



Federazione Italiana Giuoco Calcio
Lega Nazionale Dilettanti
Settore Giovanile e Scolastico

COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO

AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN

Via Buoizzi Strasse 9/b – 39100 BOLZANO/BOZEN – Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577

Presidente / Präsident: Tel. 333/3610931 – E-mail: k.schuster@lnd.it

Codice Fiscale / Steuernummer: 08272960587 – IBAN: IT 93 E 08081 11607 000308002002

E-mail: combolzano@lnd.it – Pec: combolzano.lnd@legalmail.it

Internet: www.figcbz.it - www.lnd.it - www.figc.it – www.iscrizioni.lnd.it – www.calendarifigcbz.it

Stagione Sportiva – Sportsaison 2022/2023

Comunicato Ufficiale – Offizielles Rundschreiben 33

del/vom 01/12/2022

INDICE / INHALT

COMUNICAZIONI / MITTEILUNGEN F.I.G.C.	1773
MINUTO DI RACCOGLIMENTO VITTIME TRAGEDIA ISOLA DI ISCHIA	1773
COMUNICAZIONI AMBITO REGIONALE / MITTEILUNGEN REGIONALE TÄTIGKEIT	1774
FINALE COPPA ITALIA – FASE REGIONALE 2022/2023.....	1774
COPPA ITALIA DI CALCIO A 5 - SERIE C1	1775
SORTEGGIO 3^A TURNO COPPA CALCIO A 5 – SERIE C1 – SERIE C2 E SERIE D	1775
RISULTATI / SPIELERGEBNISSE	1776
GIUSTIZIA SPORTIVA / SPORTJUSTIZ	1778
COMUNICAZIONI COMITATO PROV. BOLZANO / MITTEILUNGEN LANDESKOMITEE BOZEN	1781
ASSEMBLEA ORDINARIA BIENNALE / ORDENTLICHE VOLLVERSAMMLUNG	1781
PREMIAZIONI COPPA DISCIPLINA / PRÄMIERUNG FAIRNESSPOKAL	1782
COPPA ITALIA ECCELLENZA – ITALIENPOKAL OBERLIGA	1783
FINALI PROVINCIALI 2022/2023 – LANDESFINALSPIELE 2022/2023	1784
RICHIESTE SOCIETÀ CAMPIONATI E TORNEI RITORNO – ATTIVITÀ PRIMAVERILE	1785
ANFRAGEN VEREINE MEISTERSCHAFTEN UND TURNIERE RÜCKRUNDE – FRÜHJAHRSTÄTIGKEIT.....	1785
NUOVE ISCRIZIONI TORNEI RITORNO – ATTIVITÀ PRIMAVERILE.....	1785
NEUE ANMELDUNGEN TURNIERE RÜCKRUNDE – FRÜHJAHRSTÄTIGKEIT	1785
TRASFERIMENTO CALCIATORI/TRICI / SPIELERWECHSEL	1786
NULLA OSTA – POOL JUNIORES.....	1786
VARIAZIONE DEL TITOLO DEL TRASFERIMENTO / ÄNDERUNG DES SPIELERWECHSELS	1787
RISOLUZIONE CONSENSUALE TRASFERIMENTI A TITOLO TEMPORANEO	1787
AUFLÖSUNG DER ZEITLICH BEGRENZTEN SPIELERWECHSEL	1787
SVINCOLO CALCIATORI/TRICI / FREISTELLUNG FUßBALLSPIELER/INNEN.....	1788
RAPPRESENTATIVA FEMMINILE / AUSWAHLMANNSCHAFT DAMEN	1789
RAPPRESENTATIVA JUNIORES / AUSWAHLMANNSCHAFT JUNIOREN	1790
RAPPRESENTATIVA ALLIEVI / AUSWAHLMANNSCHAFT A-JUGEND UNDER 17	1791
RAPPRESENTATIVA GIOVANISSIMI / AUSWAHLMANNSCHAFT B-JUGEND UNDER 15	1792
RAPPRESENTATIVA GIOVANISSIMI / AUSWAHLMANNSCHAFT B-JUGEND UNDER 15	1793

PRONTO ARBITRI / BEREITSCHAFTSDIENST SCHIEDSRICHTER	1794
MODIFICA PROGRAMMA GARA / SPIELPROGRAMMÄNDERUNG	1795
RITIRO TESSERE / ABHOLUNG AUSWEISE	1796
RISULTATI / SPIELERGESNISSE	1797
GIUSTIZIA SPORTIVA / SPORTJUSTIZ	1804
COMUNICAZIONI COORDINATORE SGS / MITTEILUNGEN KOORDINATOR JUSS	1812
CENTRO FEDERALE TERRITORIALE EGNA – BOLZANO	1812
TECHNISCHES AUSBILDUNGSZENTRUM NEUMARKT – BOZEN	1812
SISTEMA DI RICONOSCIMENTO DEI CLUB GIOVANILI (SCUOLE CALCIO)	1817
SYSTEM ZUR ANERKENNUNG DER JUGENDVEREINE (FUßBALLSCHULEN)	1817
WORKSHOP ONLINE SGS	1819
RICHIESTE SOCIETÀ CAMPIONATI E TORNEI RITORNO – ATTIVITÀ PRIMAVERILE	1820
ANFRAGEN VEREINE MEISTERSCHAFTEN UND TURNIERE RÜCKRUNDE – FRÜHJHRSTÄTIGKEIT	1820
NUOVE ISCRIZIONI TORNEI RITORNO – ATTIVITÀ PRIMAVERILE.....	1820
NEUE ANMELDUNGEN TURNIERE RÜCKRUNDE – FRÜHJHRSTÄTIGKEIT	1820
CAMPIONATO ESORDIENTI ATTIVITÀ PRIMAVERILE	1821
MEISTERSCHAFT C – JUGEND FRÜHJHRSTÄTIGKEIT	1821
INCONTRO TECNICI ESORDIENTI JUNIOR / TREFFEN TRAINER C-JUGEND JUNIOR	1821
COMUNICAZIONI / MITTEILUNGEN L.N.D.	1822
COMUNICATO N. 158: ABBREVIAZIONE TERMINI FASE NAZIONALE CAMPIONATO JUNIORES DILETTANTI	1822
COMUNICATO N. 160: TERMINI CANDIDATURA COMPONENTE CORTE FEDERALE DI APPELLO	1822
COMUNICATO N. 161: TERMINI CANDIDATURA COMPONENTE TRIBUNALE FEDERALE NAZIONALE	1823
COMUNICATO N. 162: TERMINI CANDIDATURA SOSTITUTO PROCURATORE FEDERALE	1824
CIRCOLARE N. 47: CIRCOLARI F.I.F.A.	1825
CIRCOLARE N. 48: DISPOSIZIONI E CHIARIMENTI DELL’AGENZIA DELLE ENTRATE	1826
CIRCOLARE N. 49: REVOCA SOSPENSIONE FEDERAZIONE KENYA (FKF)	1830

Legenda Indice / Legende Inhalt:

in giallo / in gelb: Suddivisione in Capitoli / Unterteilung in Kapitel
in rosso / in rot: nuove Informazioni Comunicazioni del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano
 neue Informationen bei den Mitteilungen des Autonomen Landeskomitee Bozen

Comunicazioni / Mitteilungen F.I.G.C.

Minuto di Raccolimento vittime tragedia isola di Ischia

Si comunica che il Presidente Federale ha disposto un minuto di raccoglimento prima dell’inizio delle gare di tutti i campionati programmate nel prossimo fine settimana, per onorare la memoria delle vittime della tragedia che ha colpito l’isola di Ischia.

Finale Coppa Italia – Fase Regionale 2022/2023

La finale di Coppa Italia – fase regionale si disputerà:

Sabato 17 dicembre 2022 alle ore 14.30 a Mezzolombardo sint.

VINCENTE FASE PROVINCIALE C.P.A. TRENTO – VINCENTE FASE PROVINCIALE C.P.A. BOLZANO

La gara sarà effettuata in due tempi di 45' ciascuno. In caso di parità al termine dei tempi regolamentari, la vincente sarà determinata tramite due tempi supplementari di 15' ciascuno e, se la parità persistesse, saranno eseguiti i tiri di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti. La Società prima menzionata fungerà da squadra ospitante con tutti gli obblighi previsti dalle N.O.I.F.

Sarà cura del Comitato Provinciale Autonomo di Trento inoltrare la richiesta di Forza Pubblica alle Autorità competenti. La Società vincente accederà alla fase nazionale.

ESECUZIONI DELLE SANZIONI

I provvedimenti disciplinari adottati dagli Organi di Giustizia Sportiva competenti, relativi alle gare della Coppa Italia, che comportino la sanzione della squalifica per una o più giornate nei confronti dei calciatori, devono essere scontati solo ed esclusivamente nell'ambito delle gare interessanti la manifestazione stessa. Nell'ipotesi di squalifica a tempo indeterminato, la sanzione inflitta dovrà essere scontata, per il periodo di incidenza, nell'ambito dell'attività ufficiale della Società con la quale risulta essere tesserato il calciatore.

Il giocatore incorre in una giornata di squalifica ogni due ammonizioni.

Per quanto non contemplato nel suindicato regolamento, si fa espresso richiamo alle vigenti norme della F.I.G.C. e del regolamento della Lega Nazionale Dilettanti.

ABBREVIAZIONE DEI TERMINI PROCEDURALI DINANZI AGLI ORGANI DI GIUSTIZIA SPORTIVA

1) per i procedimenti di prima istanza presso i Giudici Sportivi Territoriali presso i Comitati Regionali instaurati su ricorso della parte interessata

Il termine per presentare il preannuncio di ricorso, unitamente al contributo e al contestuale invio alla controparte di copia della dichiarazione di preannuncio di reclamo, è fissato entro le ore 12.00 del giorno successivo allo svolgimento della gara;

il termine entro cui deve essere depositato il ricorso presso la segreteria del Giudice Sportivo e trasmesso, ad opera del ricorrente, alla controparte è fissato alle ore 18.00 del giorno successivo a quello in cui si è svolta la gara; il termine per presentare eventuali ulteriori memorie o controdeduzioni per i procedimenti instaurati su ricorso di parte è ridotto entro le ore 12.00 del giorno della pronuncia.

Il termine entro cui il Giudice è tenuto a pronunciarsi è fissato alle ore 18.00 del giorno successivo a quello in cui è stato depositato il ricorso. La decisione viene pubblicata entro lo stesso giorno in cui è stata adottata.

2) per i procedimenti di ultima istanza presso la Corte sportiva di Appello a livello territoriale

Il termine per presentare il preannuncio di reclamo, unitamente al contributo e alla eventuale richiesta di copia dei documenti, è fissato alle ore 24:00 del giorno in cui è stata pubblicata la decisione;

il termine entro cui deve essere depositato il ricorso presso la segreteria della Corte Sportiva di Appello a livello territoriale e trasmesso, ad opera del ricorrente, alla controparte è fissato alle ore 24:00 del giorno successivo alla pubblicazione della decisione che si intende impugnare ovvero del giorno stesso della ricezione della copia dei documenti;

il termine entro cui la controparte può ottenere copia dei documenti, ove ne faccia richiesta, è fissato alle ore 12:00 del giorno successivo a quello in cui ha ricevuto la dichiarazione con la quale viene preannunciato il reclamo;

il termine entro cui il Presidente della Corte Sportiva di Appello a livello territoriale fissa l'udienza in camera di consiglio, è fissato a 2 giorni dal deposito del reclamo;

il termine entro cui deve tenersi l'udienza dinanzi alla Corte Sportiva di Appello a livello territoriale è fissato a 3 giorni dal deposito del reclamo;

il termine entro cui il reclamante e gli altri soggetti individuati dal Presidente della Corte Sportiva di Appello a livello territoriale, ai quali è stato comunicato il provvedimento di fissazione, possono fare pervenire memorie e documenti è fissato alle ore 12:00 del giorno precedente della data fissata per l'udienza;

al termine dell'udienza che definisce il giudizio viene pubblicato il dispositivo della decisione.

3) Il deposito di ricorsi, del preannuncio di reclamo, del reclamo e controdeduzioni dovrà esser effettuato a mezzo pec o telefax, comunque, esser depositato presso la sede del Comitato Regionale nei termini sopra precisati. Ove l'atto debba essere comunicato alla controparte, è onere del reclamante la trasmissione nei termini di cui sopra a mezzo pec o telefax.

Coppa Italia di Calcio a 5 - serie C1

3^ TURNO

SOCIETA' QUALIFICATE

G.S.D. FEBBRE GIALLA
S.S.D. MEZZOLOMBARDO
A.S.D. REAL BUBI MERANO C5
AC TRENTO 1921

MERCOLEDI' 21 DICEMBRE 2022 – FINAL FOUR – GARE UNICHE – A BOLZANO – PALAREZIA –
Inizio 1^ gara: ore 19.30 - a seguire la 2^ gara.

MODALITA' TECNICHE PER LE FINAL FOUR

Le gare saranno effettuate in due tempi di 20 minuti effettivi. In caso di parità al termine dei tempi regolamentari saranno battuti i tiri di rigore, secondo le norme regolamentari. Sarà cura del Comitato Autonomo di Bolzano inoltrare la richiesta di Forza Pubblica alle Autorità competenti.

4^ TURNO

2 squadre – Finale unica – 15 gennaio 2023.

Sorteggio 3^ Turno Coppa Calcio a 5 – Serie C1 – Serie C2 e Serie D

Martedì 06 dicembre 2022 alle ore 13.30 si terrà una teleconferenza inerente al sorteggio del 3^ Turno di Coppa Italia di Calcio a 5 Serie C1, Coppa Provincia di Calcio a 5 Serie C2 e di Coppa Provincia Calcio a 5 Serie D alla quale sono invitate tutte le Società affiliate al CPA di Trento/Bolzano. La riunione avverrà in video conferenza collegandosi tramite l'applicazione Cisco Webex al seguente link:

<https://lnd.webex.com/lnd/j.php?MTID=m6e9a82402c8d9e64f6dbc62f7cd19575>

Al momento dell'accesso all'applicazione, oltre all'inserimento del proprio indirizzo e-mail, si chiede di inserire un nome utente e nome Società riconoscibili, al fine di favorire una regolare verifica delle Società presenti.

RISULTATI / SPIELERGESNISSE

NOTE / ANMERKUNGEN :

R = RAPPORTO NON Pervenuto / NICHT EINGETROFFENER SPIELBERICHT

W = GARA RINVIATA / SPIELVERSCHIEBUNG

B = SOSPESA PRIMO TEMPO / ERSTE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN

I = SOSPESA SECONDO TEMPO / ZWEITE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN

M = NON DISPUTATA IMPRATICABILITA' CAMPO / NICHT AUSGETRAGEN UNBESPIELBARKEIT SPIELFELD

G = RIPETIZIONE GARA CAUSA FORZA MAGGIORE / NEUANSETZUNG AUFGRUND HÖHERE GEWALT

A = NON DISPUTATA PER MANCANZA ARBITRO / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN FEHLENS DES SCHIEDSRICHTERS

U = SOSPESA PER INFORTUNIO ARBITRO / ABGEBROCHEN AUFGRUND VERLETZUNG DES SCHIEDSRICHTERS

D = ATTESA DECISIONI ORGANI DISCIPLINARI / IN ERWARTUNG ENTSCHEIDUNGEN DISZIPLINARORGANE

H = RIPETIZIONE GARA PER DELIBERA ORGANI DISCIPLINARI / NEUANSETZUNG DES SPIELES LAUT BESCHLUSS DER DISZIPLINARORGANE

F = NON DISPUTATA PER PESSIME CONDIZIONI ATMOSFERICHE / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN WIDRIGER WETTERBEDINGUNGEN

dtr/nE = DOPO I TIRI DI RIGORE / NACH ELFMETER

vdGS = VEDI DELIBERA GIUDICE SPORTIVO / SIEHE BESCHLUSS SPORTRICHTER

ECCELLENZA / OBERLIGA

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 27/11/2022

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 14 Giornata - A		
ARCO 1895	- ANAUNE VALLE DI NON	0 - 0
BRIXEN	- TRAMIN FUSSBALL	0 - 0
FC ROVERETO	- MAIA ALTA OBERMAIS	2 - 1
LAVIS A.S.D.	- MORI S. STEFANO	0 - 2
SPORT CLUB ST.GEORGEN	- LANA SPORTVEREIN	3 - 2
ST. PAULS	- BOZNER	2 - 1
VIPO TRENTO	- STEGEN STEGONA	3 - 1
WEINSTRASSE SUED	- COMANO TERME E FIAVE	2 - 3

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.D. MORI S. STEFANO	32	14	10	2	2	21	15	6	0
S.C.D. SPORT CLUB ST. GEORGEN	27	14	8	3	3	22	12	10	0
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS	26	14	7	5	2	21	13	8	0
U.S. LAVIS A.S.D.	24	14	7	3	4	26	17	9	0
A.S.V. TRAMIN FUSSBALL	24	14	7	3	4	20	19	1	0
F.C. BOZNER	22	14	6	4	4	20	17	3	0
A.S.D. ANAUNE VALLE DI NON	21	14	5	6	3	21	17	4	0
S.S.V. BRIXEN	17	14	4	5	5	14	17	-3	0
A.S.D. COMANO TERME E FIAVE	16	14	4	4	6	14	16	-2	0
SCSD FOOTBALL CLUB ROVERETO	16	14	5	1	8	17	21	-4	0
S.S.V. WEINSTRASSE SUED	16	14	5	1	8	20	27	-7	0
U.S. LANA SPORTVEREIN	15	14	4	3	7	23	26	-3	0
ASVSSD STEGEN STEGONA	15	14	4	3	7	17	20	-3	0
U.S.D. VIPO TRENTO	15	14	4	3	7	18	24	-6	0
U.S.D. ARCO 1895	14	14	4	2	8	23	23	0	0
F.C.D. ST. PAULS	11	14	3	2	9	14	27	-13	0

FEMMINILE ECCELLENZA / DAMEN OBERLIGA

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 26/11/2022

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 11 Giornata - A		
BRIXEN	- ISERA	0 - 2
FFC PUSTERTAL ASV	- RED LIONS TARSCH	4 - 1
(1) NEUGRIES	- AZZURRA S. BARTOLOMEO	1 - 2
RIFFIAN KUENS	- PFALZEN	-
(1) RIVA DEL GARDA A.S.D.	- SCILIAR SCHLERN	14 - 0
VORAN LEIFERS	- FC SUDTIROL SRL	0 - 11

(1) - disputata il 27/11/2022

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
FUSSBALLCLUB SUDTIROL SRL	31	11	10	1	0	48	2	46	0
U.S. ISERA	26	11	8	2	1	40	6	34	0
U.S. AZZURRA S. BARTOLOMEO	26	11	8	2	1	26	17	9	0
U.S. RIVA DEL GARDA A.S.D.	22	11	6	4	1	49	15	34	0
A.S.V. FFC PUSTERTAL ASV	22	11	7	1	3	42	11	31	0
A.S.D. PFALZEN	14	10	4	2	4	32	16	16	0
ADFC RED LIONS TARSCH	13	11	4	1	6	21	22	-1	0
S.S.V. BRIXEN	13	11	4	1	6	19	21	-2	0
A.S.V. RIFFIAN KUENS	7	10	2	1	7	13	32	-19	0
A.S.C. NEUGRIES	6	11	2	1	8	10	26	-16	1
AC.SG SCILIAR SCHLERN	6	11	2	0	9	8	56	-48	0
SSV.D. VORAN LEIFERS	0	11	0	0	11	3	87	-84	0

CALCIO 5 / KLEINFELD SERIE C1

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 28/11/2022

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 6 Giornata - A		
NEUGRIES	- CLES CALCIO A 5	4 - 3

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 25/11/2022

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 9 Giornata - A		
ARCO 1895	- NEUGRIES	3 - 6
(1) CLES CALCIO A 5	- REAL BUBI MERANO C5	5 - 6
CUS TRENTO	- FUTSAL FIEMME	8 - 2
FC GOSTIVAR	- PINETA	4 - 6
FEBBRE GIALLA	- IMPERIAL GRUMO A.S.D.	6 - 6
MEZZOLOMBARDO	- AC TRENTO 1921 S.R.L.	7 - 2
VIPO TRENTO	- CALCIO BLEGGIO	1 - 1

(1) - disputata il 24/11/2022

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.D. REAL BUBI MERANO C5	24	9	8	0	1	55	33	22	0
S.S.D. MEZZOLOMBARDO	21	9	7	0	2	63	44	19	0
AC TRENTO 1921 S.R.L.	21	9	7	0	2	44	36	8	0
A.S.D. CALCIO BLEGGIO	19	9	6	1	2	48	40	8	0
U.S.D. VIPO TRENTO	17	9	5	2	2	38	28	10	0
POL. PINETA	16	9	5	1	3	32	22	10	0
A.S.C. NEUGRIES	15	9	5	0	4	33	34	-1	0
A.S.D. CUS TRENTO	12	9	4	0	5	51	39	12	0
G.S.D. FEBBRE GIALLA	10	9	3	1	5	31	36	-5	0
IMPERIAL GRUMO A.S.D.	7	9	2	1	6	32	40	-8	0
A.S.D. FC GOSTIVAR	7	9	2	1	6	32	47	-15	0
A.C.D. CLES CALCIO A 5	6	9	1	3	5	35	45	-10	0
A.S.D. FUTSAL FIEMME	4	9	1	1	7	28	49	-21	0
U.S.D. ARCO 1895	4	9	1	1	7	37	66	-29	0

GIUSTIZIA SPORTIVA / SPORTJUSTIZ

Decisioni del Giudice Sportivo / Beschluesse des Sportrichters

Il Giudice Sportivo nella seduta del 30/11/2022, ha adottato le decisioni che di seguito integralmente si riportano:

ECCELLENZA / OBERLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 27/11/2022

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE

AMMENDA / GELDBUßE

Euro 100,00 SPORT CLUB ST. GEORGEN

per aver permesso, a fine gara, la presenza, nei pressi degli spogliatoi, di persone non autorizzate, che interloquivano con uno degli assistenti arbitrali.

Euro 60,00 SPORT CLUB ST. GEORGEN

per non aver esibito all'arbitro la richiesta della forza pubblica.

A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

MAIR BERNDT

(SPORT CLUB ST. GEORGEN)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

POMELLA HUGO

(LANA SPORTVEREIN)

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER DUE GARE EFFETTIVE / SPERRE ZWEI SPIELE

GROSSI DAVIDE (ARCO 1895)

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

PANCHERI ANDREA (LAVIS A.S.D.)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)

PARETI MATTIA (BOZNER) VESCO PATRICK (FOOTBALL CLUB ROVERETO)

SILLER SIMON (SPORT CLUB ST. GEORGEN) RUSSO RAFFAELE (VIPO TRENTO)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

DE SIMONE DANIELE (BOZNER) ANZELINI LUCA (FOOTBALL CLUB ROVERETO)

ARRAS SAMUEL (SPORT CLUB ST. GEORGEN) MEHOVIC ADNAN (ST. PAULS)

FEMMINILE ECCELLENZA / DAMEN OBERLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 26/11/2022

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER TRE GARE EFFETTIVE / SPERRE DREI SPIELE

SAHLI AYA (VORAN LEIFERS)

espulsa per somma in ammonizioni, nell'allontanarsi rivolgeva gesti irrispettosi nei confronti del direttore di gara.

CALCIO 5 / KLEINFELD SERIE C1

GARE DEL / SPIELE VOM 25/11/2022

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

CALZA LUCA (ARCO 1895) DONATI FAUSTO (CALCIO BLEGGIO)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

TOMASI MATTEO

(FUTSAL FIEMME)

GARE DEL / SPIELE VOM 28/11/2022

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

BILIOTTI JACOPO

(CLES CALCIO A 5)

—————

ASSEMBLEA ORDINARIA BIENNALE / ORDENTLICHE VOLLVERSAMMLUNG

Si comunica che l'**Assemblea Ordinaria Biennale** del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano è convocata per:

Man teilt mit, dass die **Ordentliche Vollversammlung** des Autonomen Landeskomitee Bozen für

SABATO 3 DICEMBRE 2022

SAMSTAG, 03. DEZEMBER 2022

presso l'**Hotel SHERATON FOUR POINTS** in **Via B. Buozzi 35 a Bolzano**, alle ore 10,00 in prima convocazione ed **alle ore 11,00** in **seconda convocazione** con l'ordine del giorno pubblicato sul **Comunicato Ufficiale nr. 29 del 11/11/2022**.

um 10,00 Uhr in erster Einberufung und um **11,00 Uhr** in **zweiter Einberufung** im **Hotel SHERATON FOUR POINTS** in der **B. Buozzi Str. 35 in Bozen** einberufen ist, mit **Tagesordnung** laut **Offizielltem Rundschreiben Nr. 29** veröffentlicht am **11/11/2022**.

N.B.:

Ai Presidenti delle società sono state spedite mezzo mail PEC, le rispettive deleghe (Modulo A e B) e le modalità di compilazione delle stesse.
Invitiamo a leggere attentamente le modalità e a compilare in ogni parte la modulistica necessaria per le operazioni di verifica dei poteri.

Tutta la modulistica e le istruzioni sono inoltre scaricabili dal nostro sito internet.

Zu beachten:

Den Vereinspräsidenten wurden mittels PEC Mail die Vollmachten (Formular A und B) und die Anweisungen zu deren Ausfüllung übermittelt. Man ersucht die Vereine die Anweisungen sorgfältig zu lesen und die Formulare, zur Kontrolle der Vollmachten, vollständig auszufüllen.

Sämtliche Formulare sowie Anweisungen sind außerdem auf unserer Internetseite abrufbar.

Premiazioni Coppa Disciplina / Prämierung Fairnesspokal

In occasione dell'Assemblea Ordinaria saranno premiate le società vincenti la Coppa Disciplina nella passata stagione sportiva 2021/2022:

Bei der Vollversammlung werden außerdem die Vereine prämiert, welche in der vergangenen Saison 2021/2022 den Fairnesspokal gewonnen haben:

STAGIONE SPORTIVA – SPORTSAISON 2021/2022

Eccellenza – Oberliga	A.C.D. VIRTUS BOLZANO
Promozione – Landesliga	S.S.V. WEINSTRASSE SÜD
1^ Categoria – 1. Amateurliga	U.S. RISCONE S.V. REISCHACH
2^ Categoria – 2. Amateurliga	A.S.D. TESIDO
3^ Categoria – 3. Amateurliga	A.S.C. JERGINA AMATEURE
Femminile Eccellenza – Damen Oberliga	A.S.V. RIFFIAN KUENS
Calcio a Cinque – Kleinfeldfußball Serie C1	U.S.D. BRESSANONE
Juniorese – Junioren Elite	S.S.V. BRIXEN
Juniorese Prov. – Junioren Landesmeisterschaft	A.S.D. OLIMPIA MERANO
Allievi – A-Jugend U17 Elite	A.S.V. TSCHERMS MARLING
Allievi Prov. A – A-Jugend Landesmeisterschaft A U17	S.S.V. WEINSTRASSE SÜD
Allievi Prov. B – A-Jugend Landesmeisterschaft B U17	A.C.D. VIRTUS BOLZANO
Giovanissimi – B-Jugend Elite U15	S.S.V. NATURNS
Giovanissimi Prov. A – B-Jugend Landesmeistersch. A U15	U.S. LANA SPORTVEREIN
Giovanissimi Prov. B – B-Jugend Landesmeistersch. B U15	A.S.C. JUGEND NEUGRIES
Femminile – Damen Under 15	F.C. SÜDTIROL S.R.L.

COPPA ITALIA ECCELLENZA – ITALIENPOKAL OBERLIGA

Finale Provinciale

SABATO 10 DICEMBRE 2022
impianto sportivo di ORA (erba artificiale)

Ore 14.30 Uhr

F.C.D. ST. PAULS

-

F.C. BOZNER

Gara di finale: Sarà effettuata in due tempi di 45' ciascuno su campo neutro. In caso di parità al termine dei tempi regolamentari, la vincente sarà determinata tramite due tempi supplementari di 15' ciascuno e, se la parità persistesse, saranno battuti i tiri di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

La Società prima menzionata fungerà da squadra ospitante con tutti gli obblighi previsti dalle N.O.I.F.

Sarà cura del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano inoltrare la richiesta di Forza Pubblica alle Autorità competenti.

La società vincente disputerà la Finale Regionale contro la vincente della Coppa Italia del CPA di Trento il giorno sabato 17 dicembre 2022 su campo neutro in Provincia di Trento.

La società vincente la Finale Regionale accederà alla Fase Nazionale della manifestazione.

Landesfinalspiel

SAMSTAG, 10. DEZEMBER 2022
Sportanlage AUER (Kunstrasen)

Finalspiel: es sind zwei Halbzeiten zu je 45 Minuten vorgesehen, die auf neutralem Feld ausgetragen werden. Im Fall von Punktegleichheit nach der regulären Spielzeit werden 2 Halbzeiten zu je 15 Minuten ausgetragen. Bleibt es beim Unentschieden, werden, entsprechend den Bestimmungen, Elfmeter geschossen.

Die ersterwähnte Mannschaft gilt als Heimmannschaft und hat somit alle Massnahmen laut N.O.I.F. zu treffen.

Das Autonome Landeskomitee Bozen wird die Anfrage der Sicherheitsbehörden vornehmen.

Der Sieger bestreitet das Regionale Finalspiel gegen den Sieger des Italienpokals des Landeskomitee Trient am Samstag, 17. Dezember 2022 auf neutralem Feld in der Provinz Trient.

Der Sieger des Regionalen Finals wird an der Nationalen Phase der Veranstaltung teilnehmen.

FINALI PROVINCIALI 2022/2023 – LANDESFINALSPIELE 2022/2023

Il Consiglio Direttivo ha deliberato di organizzare le Finali Provinciali della Stagione Sportiva 2022/2023 probabilmente nei seguenti giorni:

venerdì 2, sabato 3
e domenica 4 giugno 2023

per le Finali Provinciali di Coppa 2^a Categoria Forst Cup, Coppa 3^a Categoria Falkensteiner Cup, per la Finale Provinciale Juniores e per le Finali Provinciali A e B Allievi Under 17 e Giovanissimi Under 15.

Il Consiglio Direttivo si riserva la possibilità di dividere le Finali di Coppa dalle Finali Giovanili, assegnandole a due società/località diverse.

Le Finali Provinciali della Stagione Sportiva 2022/2023 verranno svolte secondo delibera del Consiglio Direttivo nella zona:

Bolzano e dintorni, Oltradige, Bassa Atesina

Tutte le società interessate di queste zone possono inviare la richiesta per l'organizzazione nella propria zona entro il 31 dicembre 2022 allo scrivente Comitato via mail, successivamente il Consiglio Direttivo deciderà per la località.

Der Vorstand hat beschlossen, die Landesfinalspiele der Sportsaison 2022/2023 voraussichtlich an folgenden Tagen zu organisieren:

Freitag 02., Samstag 03.
und Sonntag 04. Juni 2023

für die Landesfinalspiele des Pokals 2. Amateurliga Forst Cup, des Pokals 3. Amateurliga Falkensteiner Cup, für das Landesfinalspiel Juniores und für die Finalsspiele der Landesmeisterschaften A und B der A-Jugend Under 17 und B-Jugend Under 15.

Der Vorstand zieht auch die Möglichkeit in Betracht die Finalsspiele der Pokale von jenen des Jugendbereichs zu trennen und diese an zwei verschiedenen Vereinen / Ortschaften auszutragen.

Die Finalsspiele für die Sportsaison 2022/2023 werden laut Beschluss des Vorstandes in folgender Zone abgehalten:

Bozen und Umgebung, Überetsch, Unterland

Alle interessierten Vereine, mit Vereinssitz in diesen Zonen, können innerhalb 31. Dezember 2022 ihr Ansuchen via mail an dieses Komitee richten; daraufhin wird der Vorstand entscheiden, wo diese Veranstaltungen abgehalten werden.

Richieste società Campionati e Tornei Ritorno – Attività Primaveraile
Anfragen Vereine Meisterschaften und Turniere Rückrunde – Frühjahrstätigkeit

Si comunica che eventuali **richieste di variazioni per campi di gioco, giorno od orari per il calendario orario del girone di ritorno** che riguardano i vari Campionati e Tornei Provinciali devono pervenire al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano **entro il 15 dicembre 2022 via mail** (le richieste già indicate all'atto dell'iscrizione non dovranno essere riformulate).

Man teilt mit, dass bezüglich eventueller **Anfragen für Abänderungen bzgl. Spielfelder, Spieltagen oder Uhrzeiten**, für die verschiedenen Landesmeisterschaften und Turniere **für den Spielkalender der Rückrunde, innerhalb 15. Dezember 2022 mittels Mail** beim Autonomen Landeskomitee Bozen eingereicht werden müssen (Anfragen welche bereits bei der Anmeldung angegeben wurden, müssen nicht nochmals eingereicht werden).

Nuove Iscrizioni Tornei Ritorno – Attività Primaveraile
Neue Anmeldungen Turniere Rückrunde – Frühjahrstätigkeit

Il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano ha deliberato di **aprire le iscrizioni per nuove squadre** dei seguenti Tornei nel periodo sotto indicato:

Das Autonome Landeskomitee Bozen hat beschlossen, **Anmeldungen neuer Mannschaften** folgender Turniere innerhalb der angeführten Termine zu ermöglichen:

Esordienti 9 contro 9 misti
Esordienti 9 contro 9 – 1°anno Junior

C – Jugend 9 gegen 9 gemischt
C – Jugend 9 gegen 9 – 1.Jahr Junior

DAL 1 AL 15 DICEMBRE 2022

VOM 01. BIS 15. DEZEMBER 2022

Pulcini 7 contro 7

D – Jugend 7 gegen 7

DAL 1 AL 30 DICEMBRE 2022

VOM 01. BIS 30. DEZEMBER 2022

La documentazione dovrà essere scannerizzata singolarmente ed inoltrata timbrata e firmata al Comitato esclusivamente con il metodo della dematerializzazione sul portale delle società www.iscrizioni.lnd.it

Die Dokumentation muss einzeln eingescannt und dem Landeskomitee unterschrieben und abgestempelt ausschließlich mittels Dematerialisierung auf dem Vereinsportal www.iscrizioni.lnd.it übermittelt werden.

TRASFERIMENTO CALCIATORI/TRICI / SPIELERWECHSEL

Si ricorda che il trasferimento di un calciatore “giovane dilettante” o “non professionista” nell’ambito delle Società partecipanti ai Campionati organizzati dalla Lega Nazionale Dilettanti, può avvenire in base **all’art. 104 delle N.O.I.F. (trasferimenti suppletivi)** nel seguente periodo.

**DA GIOVEDÌ 1 DICEMBRE
A VENERDÌ 23 DICEMBRE 2022 (ore 19.00)**

Le liste di trasferimento **devono essere trasmesse con il metodo della dematerializzazione al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano entro i termini sopra stabiliti.** Il tesseramento per la società cessionaria decorre dalla data di inoltro.

Le operazioni devono avvenire **tramite l’area riservata delle società sul sito web www.iscrizioni.lnd.it.**

Man erinnert, dass die Vereinswechsel von „Jungen Amateurfußballspielern“ und „Nicht Profifußballspielern“ zwischen Vereinen, welche an den von der Nationalen Amateurliga organisierten Meisterschaften teilnehmen, **laut Art. 104 der N.O.I.F. (zusätzliche Spielerwechsel)** innerhalb folgenden Zeitraums erfolgen kann:

**VON DONNERSTAG, 01. DEZEMBER BIS
FREITAG, 23. DEZEMBER 2022 (19.00 Uhr)**

Die Spielerwechsel **müssen beim Autonomen Landeskomitee Bozen innerhalb der oben festgelegten Termine, mittels der Methode der Dematerialisierung eingereicht werden.** Der Spielerwechsel gilt ab dem Datum der Übermittlung.

Die Eingabe muss **im reservierten Bereich der Vereine auf der Internetseite www.iscrizioni.lnd.it** erfolgen.

Nulla Osta – Pool Juniores

Si comunica che il secondo periodo per presentare i nulla osta per la partecipazione con squadre Pool Juniores sarà il seguente:

**DA GIOVEDÌ 1 DICEMBRE
A VENERDÌ 23 DICEMBRE 2022 (ore 19.00)**

La modulistica nulla osta si trova sul nostro sito internet nell’area modulistica.

Man informiert, dass der zweite Zeitraum für die Einreichung der Nulla Osta zur Teilnahme an Mannschaften Pool Juniores wie folgt festgelegt wurde:

**VON DONNERSTAG, 01. DEZEMBER BIS
FREITAG, 23. DEZEMBER 2022 (19.00 Uhr)**

Das Formular Nulla Osta befindet sich auf unserer Internetseite im Bereich Formulare.

Variazione del titolo del trasferimento / Änderung des Spielerwechsels

Si ricorda che il **23 dicembre 2022** scade il termine per la variazione del titolo di trasferimento da temporaneo a definitivo (art. 101 delle N.O.I.F.) per un calciatore “giovane dilettante” o “non professionista”

Le operazioni devono avvenire tramite l'area riservata delle società sul sito web www.iscrizioni.lnd.it da parte della società cedente, selezionando la voce “Trasformazione prestito in definitivo”.

Le società dovranno stampare il documento, completarlo con le firme richieste e trasmetterlo con il metodo della dematerializzazione al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano entro i termini sopra stabiliti.

Man erinnert, dass am **23. Dezember 2022** der Termin für die Änderung von einem zeitlich begrenzten zu einem endgültigen Spielerwechsel (Art. 101 der N.O.I.F.) bei „Jungen Amateurfußballspielern“ und „Nicht Profifußballspielern“, abläuft.

Die Eingabe muss im reservierten Bereich der Vereine auf der Internetseite www.iscrizioni.lnd.it von Seiten des Stammvereins unter dem Kapitel “Trasformazione prestito in definitivo”, erfolgen.

Die Vereine müssen das Formular ausdrucken, mit den vorgesehenen Unterschriften vervollständigen und beim Autonomen Landeskomitee Bozen innerhalb der oben festgelegten Termine, mittels der Methode der Dematerialisierung einreichen.

Risoluzione consensuale Trasferimenti a titolo temporaneo Auflösung der zeitlich begrenzten Spielerwechsel

Si ricorda che il **30 novembre 2022 (ore 19.00)** scade il termine per la presentazione della risoluzione consensuale dei trasferimenti avvenuti a titolo temporaneo (art. 103 bis delle N.O.I.F.).

Il calciatore che ha usufruito della risoluzione consensuale del trasferimento a prestito entro il 30 novembre, può essere altresì oggetto di ulteriore e successivo trasferimento, sia a titolo temporaneo che definitivo, nel periodo previsto.

Nel caso che il calciatore sia destinato a rientrare nell'organico della società detentrica del vincolo e non venga ulteriormente trasferito, la facoltà della risoluzione consensuale potrà essere esercitata entro il **23 dicembre 2022**.

Le operazioni devono avvenire tramite l'area riservata delle società sul sito web www.iscrizioni.lnd.it da parte della società cedente, selezionando la voce “Rientro dal prestito”.

Le società dovranno stampare il documento, completarlo con le firme richieste e trasmetterlo con il metodo della dematerializzazione al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano entro i termini sopra stabiliti.

Man erinnert, dass am **30. November 2022 (19.00 Uhr)** der Termin für die Einreichung von Auflösungen zeitlich begrenzter Spielerwechsel abläuft (Art. 103 bis der N.O.I.F.).

Der Fußballspieler, der innerhalb 30. November den zeitlich begrenzten Spielerwechsel auflöst, kann nochmals einen zeitlich begrenzten oder endgültigen Spielerwechsel, innerhalb des dafür vorgesehenen Zeitraums, unterzeichnen.

Sollte der Fußballspieler zum Stammverein, ohne einen weiteren Wechsel, zurückkehren, kann die Auflösung auch innerhalb **23. Dezember 2022** eingereicht werden.

Die Eingabe muss im reservierten Bereich der Vereine auf der Internetseite www.iscrizioni.lnd.it von Seiten des Stammvereins unter dem Kapitel „Rientro dal prestito“, erfolgen.

Die Vereine müssen das Formular ausdrucken, mit den vorgesehenen Unterschriften vervollständigen und beim Autonomen Landeskomitee Bozen innerhalb der oben festgelegten Termine, mittels der Methode der Dematerialisierung einreichen.

SVINCOLO CALCIATORI/TRICI / FREISTELLUNG FUßBALLSPIELER/INNEN

Si ricorda che lo svincolo di un calciatore con tesseramento dilettanti e giovanile, può avvenire in base **all'art. 107 delle N.O.I.F. (liste di svincolo suppletive)** nel seguente periodo.

**DA GIOVEDÌ 1 DICEMBRE
A GIOVEDÌ 15 DICEMBRE 2022 (ore 19.00)**

Le liste di svincolo **devono essere trasmesse con il metodo della dematerializzazione al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano entro i termini sopra stabiliti.**

Il tesseramento dei calciatori svincolati in questo periodo deve avvenire a far data dal 16 dicembre 2022.

Le operazioni di svincolo devono avvenire **tramite l'area riservata delle società sul sito web www.iscrizioni.lnd.it.**

Nell'area "**Svincoli**" le società potranno vedere l'elenco dei propri calciatori/trici ed eseguire l'operazione di svincolo direttamente on line. (**Svincoli Dilettanti oppure SGS**).

Le società dovranno **stampare** il documento, completarlo con le **firme** richieste e **trasmetterlo con il metodo della dematerializzazione al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano entro i termini sopra stabiliti.**

Per gli svincoli SGS dovranno inoltre essere inoltrati i cartellini originali.

Man erinnert, dass die Freistellung von Amateur- und Jugendfußballspielern, **laut Art. 107 der N.O.I.F. (zusätzliche Freistellungen)** in folgendem Zeitraum erfolgen kann:

**VON DONNERSTAG, 01. DEZEMBER BIS
DONNERSTAG, 15. DEZEMBER 2022 (19.00 Uhr)**

Die Freistellungen **müssen beim Autonomen Landeskomitee Bozen innerhalb der oben festgelegten Termine, mittels der Methode der Dematerialisierung eingereicht werden.**

Für die Fußballspieler, die in diesem Zeitraum freigestellt wurden, muss die Meldung nach dem 16. Dezember 2022 erfolgen.

Die Eingabe der Freistellungen muss **im reservierten Bereich der Vereine auf der Internetseite www.iscrizioni.lnd.it** erfolgen.

Im Bereich "**Svincoli**" können die Vereine die Liste ihrer Fußballspieler/innen überprüfen, und die Freistellung direkt on line vornehmen. (**Svincoli Dilettanti oder SGS**).

Die Vereine müssen das Formular **ausdrucken**, mit den vorgesehenen **Unterschriften** vervollständigen und **beim Autonomen Landeskomitee Bozen innerhalb der oben festgelegten Termine, mittels der Methode der Dematerialisierung einreichen.**

Bei der Freistellung SGS müssen ausserdem die originalen Spielerausweise eingereicht werden.

RAPPRESENTATIVA FEMMINILE / AUSWAHLMANNSCHAFT DAMEN

In vista del Torneo delle Regioni, il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano convoca le sotto elencate calciatrici per **lunedì 5 dicembre 2022 alle ore 18.30** presso l'impianto sportivo **Bressanone Jugendhort Sint.** per un amichevole con la squadra Giovanissimi U15 del SSV BRIXEN.

Le calciatrici convocate dovranno presentarsi puntuali muniti di proprio abbigliamento e materiale di gioco e con borraccia per dissetarsi. Le calciatrici convocate dovranno presentarsi con la copia del certificato medico di idoneità alla pratica sportiva agonistica da consegnare al Capo Delegazione, senza i quali non potranno partecipare alla convocazione (se non consegnato nelle convocazioni precedenti).

Le società delle calciatrici convocate che, per infortunio o altre cause giustificate, non potranno partecipare al raduno, devono darne comunicazione scritta al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano entro il 01/12/22.

Im Hinblick auf das Regionenturnier, beruft das Autonome Landeskomitee Bozen folgende Fußballspielerinnen für **Montag, den 05. Dezember 2022 um 18.30 Uhr** auf der Sportanlage **Brixen Jugendhort Kunstrasen** für ein Trainingsspiel mit der Mannschaft B-Jugend U15 SSV BRIXEN ein.

Die einberufenen Fußballspielerinnen müssen pünktlich mit persönlicher Trainingskleidung sowie persönlicher Trinkflasche erscheinen. Die Fußballspielerinnen müssen eine Kopie der ärztlichen Visite für Wettkampfsport der Sportmedizin dem Team Manager abgeben; ohne können sie nicht der Einberufung nachkommen (falls noch nicht bei den Einberufungen zuvor abgegeben).

Die Vereine der einberufenen Fußballspielerinnen, welche wegen Verletzungen oder anderen Gründen nicht an den Treffen teilnehmen können, müssen dies dem Autonomen Landeskomitee Bozen innerhalb 01/12/22 schriftlich mitteilen.

S.S.V.	BRIXEN	Breitenberger Alma, Gostner Mara, Shabbeir Laayeba
A.S.V.	FFC PUSTERTAL	Grossgasteiger Annalena, Hitthaler Damaris, Nocker Greta, Obkircher Saskia
A.S.D.	PFALZEN	Harrasser Nina, Irschara Hanna, Niedermair Lena
ADFC	RED LIONS TARSCH	Blaas Lena, Pircher Claudia, Telser Tabea
AC.SG	SCILIAR SCHLERN	Anranter Natalie
F.C.	SÜDTIROL SRL	Auer Lara, Bauer Nora, Fischer Ranja, Holzer Clara, Infantino Anna, Moio Sofia, Rieder Leonie

Capo Delegazione / Team Manager:
Selezionatore / Auswahltrainer:
Allenatore in Seconda / Co-Trainer:
Fisioterapista / Physiotherapeut:
Collaboratori / Mitarbeiter:

HOLZKNECHT FRANZ
PELANDA FABIO
COLLU DAVIDE
GÖTSCH HARALD
BARATTO FLORIANO, STELLA NICOLA

Si ricorda che la mancata adesione alla convocazione, senza giustificate e plausibili motivazioni, determina la possibilità di deferimento agli Organi Disciplinari sia della società che della calciatrice, nel rispetto dell'art. 76 comma 2 e comma 3 delle NOIF. (*)

Man erinnert, dass bei fehlender Teilnahme an der Einberufung, ohne Entschuldigung und triftigen Grund, die Möglichkeit besteht die Fußballspielerin und den Verein beim Sportgericht, laut Art. 76 Komma 2 und Komma 3 der NOIF, zu belangen.

RAPPRESENTATIVA JUNIORES / AUSWAHLMANNSCHAFT JUNIOREN

In vista del Torneo delle Regioni, il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano convoca i sotto elencati calciatori per **mercoledì 7 dicembre 2022** alle ore **19.00** presso il **Centro Tecnico Federale Egna Sint.** per un allenamento.

I calciatori convocati dovranno presentarsi puntuali muniti di proprio abbigliamento e materiale di gioco e con borraccia per dissetarsi. I calciatori convocati dovranno presentarsi con la copia del certificato medico di idoneità alla pratica sportiva agonistica da consegnare al Capo Delegazione, senza il quale non potranno partecipare alla convocazione (se non consegnato nelle convocazioni precedenti).

Le società dei calciatori convocati che, per infortunio o altre cause giustificate, non potranno partecipare al raduno, devono darne comunicazione scritta al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano entro il 05/12/22.

Im Hinblick auf das Regionenturnier, beruft das Autonome Landeskomitee Bozen folgende Fußballspieler für **Mittwoch, den 07. Dezember 2022** um **19.00 Uhr** im **Technischen Verbandszentrum Neumarkt Kunstrasen** für ein Training ein.

Die einberufenen Fußballspieler müssen pünktlich mit persönlicher Trainingskleidung sowie persönlicher Trinkflasche erscheinen. Die Fußballspieler müssen eine Kopie der ärztlichen Visite für Wettkampfsport der Sportmedizin dem Team Manager abgeben; ohne können sie nicht der Einberufung nachkommen (falls noch nicht bei den Einberufungen zuvor abgegeben).

Die Vereine der einberufenen Fußballspieler, welche wegen Verletzungen oder anderen Gründen nicht an den Treffen teilnehmen können, müssen dies dem Autonomen Landeskomitee Bozen innerhalb 05/12/22 schriftlich mitteilen.

S.S.V.	AHRNTAL	Oberhollenzer Andreas
	AUSWAHL RIDNAUNTAL	Gasser Elias
F.C.	BOZNER	Larcher Johannes, Trompedeller Raphael
S.S.V.	BRIXEN	Larcher Hannes
S.S.V.	BRUNICO BRUNECK	Happacher Jonas
F.C.D.	GITSCHBERG JOCHTAL	Gatterer Matthias
U.S.	LANA SPORTVEREIN	Hleihil Hani
S.V.	LATSCH	Weiss Samuel
D.F.C.	MAIA ALTA OBERMAIS	Gruber Michael
D.S.V.	MILLAND	Ausserhofer Hannes
S.S.V.	NATURNS	Nischler Kevin, Schönthaler Jonathan, Zischg David
A.S.D.	OLIMPIA MERANO	Angotti Marco, Atza Daniel, Mattera Filippo
A.S.V.	PARTSCHINS RAIFF.	Pöhl Leon
S.V.	PRATO ALLO STELVIO	Bacha Amir
S.C.	SCHENNA FUSSBALL	Ghirardello Pichler Samuel
S.C.D.	ST. GEORGEN	Hysomemaj Martin, Mattevi Dario
ASVSSD	STEGEN STEGONA	Dejaco Hannes, Gräber Felix, Tinkhauser Noah
F.C.	TERLANO	Jakomet Hannes
A.S.V.	TRAMIN FUSSBALL	Bachmann Niklas, Mayr Nils
S.S.V.	WEINSTRASSE SÜD	Plancher Elias, Terzer Tizian

Capo Delegazione / Team Manager:
 Selezionatore / Auswahltrainer:
 Fisioterapista / Physiotherapeut:
 Collaboratori / Mitarbeiter:

OBERJAKOBER ANDREA
 NICOLETTI MARCO
 LANBACHER STEPHAN
 ZOZIN ROLAND, PLONER KONRAD, STELLA NICOLA

Si ricorda che la mancata adesione alla convocazione, senza giustificate e plausibili motivazioni, determina la possibilità di deferimento agli Organi Disciplinari sia della società che del calciatore, nel rispetto dell'art. 76 comma 2 e comma 3 delle NOIF. (*)

Man erinnert, dass bei fehlender Teilnahme an der Einberufung, ohne Entschuldigung und triftigen Grund, die Möglichkeit besteht den Fußballspieler und den Verein beim Sportgericht, laut Art. 76 Komma 2 und Komma 3 der NOIF, zu belangen.

RAPPRESENTATIVA ALLIEVI / AUSWAHLMANNSCHAFT A-JUGEND UNDER 17

In vista del Torneo delle Regioni, il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano convoca i sotto elencati calciatori per **sabato 10 dicembre 2022** alle ore **09.15** presso il **Centro Tecnico Federale Egna Sint.** per il seguente programma:

- **Ore 09.30-11.30** allenamento
- **Ore 12.00** Pranzo della Rappresentativa
- **Ore 14.30** Amichevole

I calciatori convocati dovranno presentarsi puntuali muniti di proprio abbigliamento e materiale di gioco e con borraccia per dissetarsi. I calciatori convocati dovranno presentarsi con la copia del certificato medico di idoneità alla pratica sportiva agonistica da consegnare al Capo Delegazione, senza il quale non potranno partecipare alla convocazione (se non consegnato nelle convocazioni precedenti).

Le società dei calciatori convocati che, per infortunio o altre cause giustificate, non potranno partecipare al raduno, devono darne comunicazione scritta al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano entro il 06/12/22.

Im Hinblick auf das Regionenturnier, beruft das Autonome Landeskomitee Bozen folgende Fußballspieler für **Samstag, den 10. Dezember 2022** um **09.15 Uhr** im **Technischen Verbandszentrum Neumarkt Kunstrasen** für folgendes Programm ein:

- **09.30-11.30 Uhr** Training
- **12.00 Uhr** gemeinsames Mittagessen der Auswahlmannschaft
- **14.30** Trainingspiel

Die einberufenen Fußballspieler müssen pünktlich mit persönlicher Trainingskleidung sowie persönlicher Trinkflasche erscheinen. Die Fußballspieler müssen eine Kopie der ärztlichen Visite für Wettkampfsport der Sportmedizin dem Team Manager abgeben; ohne können sie nicht der Einberufung nachkommen (falls noch nicht bei den Einberufungen zuvor abgegeben).

Die Vereine der einberufenen Fußballspieler, welche wegen Verletzungen oder anderen Gründen nicht an den Treffen teilnehmen können, müssen dies dem Autonomen Landeskomitee Bozen innerhalb 06/12/22 schriftlich mitteilen.

S.S.V.	AHRNTAL	Gartner Stephan
F.C.	BOZNER	Lazzeri Davide, Willeit Lorenz
S.S.V.	BRIXEN	Zappetta Luca
A.F.C.	EPPAN	Niedermayr Matthias
D.F.C.	MAIA ALTA OBERMAIS	Furlan Maximilian, Prinoth Timothy
D.S.V.	MILLAND	Ploner Philipp
A.S.C.	NEUGRIES	Rossi Kylian, Sini Davide
A.S.D.	OLIMPIA MERANO	Poletti Vasco
A.S.V.	PARTSCHINS RAIFF.	Schweitzer Noah
S.C.	PLOSE	Simeoni Fabian
A.S.V.	RIFFIAN KUENS	Unterthurner Raphael
A.S.C.	SARNTAL FUSSBALL	Falkensteiner Paul
A.S.V.	SCHABS	Federspieler Marian
S.C.	SCHENNA FUSSBALL	Preims Florian
AC.SG	SCILIAR SCHLERN	Goller Walter
S.V.	TERENTEN	Prader Noel
F.C.	TERLANO	Zeni Elias
A.S.V.	VAHRN	Burger Simon
A.C.D.	VIRTUS BOLZANO	Costan Ludovico, Varsallona Davide
SSV.D.	VORAN LEIFERS	Qordja Klevi
S.S.V.	WEINSTRASSE SÜD	Villgrattner Samuel

Capo Delegazione / Team Manager:
 Selezionatore / Auswahltrainer:
 Allenatore in Seconda / Co-Trainer:
 Medico / Arzt:
 Fisioterapista / Physiotherapeut:
 Collaboratori / Mitarbeiter:

SGARBI VELEO
 OBRIST MANUEL
 VIEHWEIDER ANDREAS
 LANTHALER MICHAEL
 SARTORI CARLO
 SCACCHETTI ARMANDO, FABRIS MATTEO

RAPPRESENTATIVA GIOVANISSIMI / AUSWAHLMANNSCHAFT B-JUGEND UNDER 15

In vista del Torneo delle Regioni, il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano convoca i sotto elencati calciatori per **sabato 10 dicembre 2022 alle ore 09.00** presso l'impianto sportivo **Terlano Sint.** per un allenamento.

I calciatori convocati dovranno presentarsi puntuali muniti di proprio abbigliamento e materiale di gioco e con borraccia per dissetarsi. I calciatori convocati dovranno presentarsi con la copia del certificato medico di idoneità alla pratica sportiva agonistica da consegnare al Capo Delegazione, senza il quale non potranno partecipare alla convocazione. (se non consegnato nelle convocazioni precedenti).

Le società dei calciatori convocati che, per infortunio o altre cause giustificate, non potranno partecipare al raduno, devono darne comunicazione scritta al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano entro il 06/12/22.

Im Hinblick auf das Regionenturnier, beruft das Autonome Landeskomitee Bozen folgende Fußballspieler für **Samstag, den 10. Dezember 2022 um 09.00 Uhr** auf der Sportanlage **Terlan Kunstrasen** für ein Training ein.

Die einberufenen Fußballspieler müssen pünktlich mit persönlicher Trainingskleidung sowie persönlicher Trinkflasche erscheinen. Die Fußballspieler müssen eine Kopie der ärztlichen Visite für Wettkampfsport der Sportmedizin dem Team Manager abgeben; ohne können sie nicht der Einberufung nachkommen (falls noch nicht bei den Einberufungen zuvor abgegeben).

Die Vereine der einberufenen Fußballspieler, welche wegen Verletzungen oder anderen Gründen nicht an den Treffen teilnehmen können, müssen dies dem Autonomen Landeskomitee Bozen innerhalb 06/12/22 schriftlich mitteilen.

F.C.	BOZNER	Bonato Leonardo, Fallaha Karim, Gallini Stefano, Rossato Samuel
A.F.C.	EPPAN	Meraner Benjamin Milo
A.S.D.	LAIVES BRONZOLO	Shabanovski Semi
U.S.	LANA SPORTVEREIN	Forer Gabriel Anthony, Telser Michael
D.F.C.	MAIA ALTA OBERMAIS	Damo Leonardo, Kraus Leonardo
F.C.	NALS	Pompermaier Lucas, Singer Noah
A.S.C.	NEUGRIES	Ingrassia Roberto, Siesto Giovanni
A.S.D.	OLIMPIA MERANO	Blanzan Marco, Gjorgji Ardjan, Mogavero Salvatore, Susto Gianluca
A.S.D.	OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	Bouziane Anwar, Esmail Mardin Shirzad, Mukaj Pellump, Perissinotto Matteo, Ruzzu Matteo
U.S.D.	SALORNO RAIFF.	Calliari Sebastian, Girardi Lukas
F.C.D.	ST. PAULS	Plunger Laurin, Weinreich Noah, Zanotto Felix
A.C.D.	VIRTUS BOLZANO	Nanni Matteo, Schuelmers Gabriele, Tempesta Gabriel Anton, Theiner Elias
ASV.D.	VÖLLAN TISENS	Tribus David
SSV.D.	VORAN LEIFERS	Pircher Paul

Capo Delegazione / Team Manager:
 Selezionatore / Auswahltrainer:
 Allenatore in Seconda / Co-Trainer:
 Medico / Arzt:
 Collaboratori / Mitarbeiter:

WIERER KARL ALOIS
 CREPAZ WOLFGANG
 MARANER MARCO
 CASTREJON JOSE
 CRISCUOLO VINCENZO, STELLA NICOLA

Si ricorda che la mancata adesione alla convocazione, senza giustificate e plausibili motivazioni, determina la possibilità di deferimento agli Organi Disciplinari sia della società che del calciatore, nel rispetto dell'art. 76 comma 2 e comma 3 delle NOIF. (*)

Man erinnert, dass bei fehlender Teilnahme an der Einberufung, ohne Entschuldigung und triftigen Grund, die Möglichkeit besteht den Fußballspieler und den Verein beim Sportgericht, laut Art. 76 Komma 2 und Komma 3 der NOIF, zu belangen.

RAPPRESENTATIVA GIOVANISSIMI / AUSWAHLMANNSCHAFT B-JUGEND UNDER 15

In vista del Torneo delle Regioni, il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano convoca i sotto elencati calciatori per **sabato 10 dicembre 2022 alle ore 13.30** presso l'impianto sportivo **Terlano Sint.** per un allenamento.

I calciatori convocati dovranno presentarsi puntuali muniti di proprio abbigliamento e materiale di gioco e con borraccia per dissetarsi. I calciatori convocati dovranno presentarsi con la copia del certificato medico di idoneità alla pratica sportiva agonistica da consegnare al Capo Delegazione, senza il quale non potranno partecipare alla convocazione. (se non consegnato nelle convocazioni precedenti).

Le società dei calciatori convocati che, per infortunio o altre cause giustificate, non potranno partecipare al raduno, devono darne comunicazione scritta al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano entro il 06/12/22.

Im Hinblick auf das Regionenturnier, beruft das Autonome Landeskomitee Bozen folgende Fußballspieler für **Samstag, den 10. Dezember 2022 um 13.30 Uhr** auf der Sportanlage **Terlan Kunstrasen** für ein Training ein.

Die einberufenen Fußballspieler müssen pünktlich mit persönlicher Trainingskleidung sowie persönlicher Trinkflasche erscheinen. Die Fußballspieler müssen eine Kopie der ärztlichen Visite für Wettkampfsport der Sportmedizin dem Team Manager abgeben; ohne können sie nicht der Einberufung nachkommen (falls noch nicht bei den Einberufungen zuvor abgegeben).

Die Vereine der einberufenen Fußballspieler, welche wegen Verletzungen oder anderen Gründen nicht an den Treffen teilnehmen können, müssen dies dem Autonomen Landeskomitee Bozen innerhalb 06/12/22 schriftlich mitteilen.

A.S.C.	AUER ORA	Mair Niklas
	AUSWAHL RIDNAUNTAL	Bacher Tobias, Gasser Jonas, Kerschbaumer Rene
S.S.V.	BRIXEN	Bajgora Uco Ukshin, Hinteregger Ägidius, Isufaj Ricardo, Nones Erik
A.S.	CHIENES	Mayrl Julian
A.S.V.	KALTERER FUSSBALL	Battisti Daniel, Schieder Tobias
A.S.V.	KLAUSEN CHIUSA	Brunner Paul
S.V.	LATSCH	Platzgummer Elia
A.S.	MALLES MALS	Gunsch Florin, Paulmichl Florian, Theiner Leo
D.S.V.	MILLAND	Hinteregger Fabian, Volgger Alex
A.S.V.	PARTSCHINS RAIFF.	Gutgsell Mathis
S.V.	PLAUS	Marku Dastin, Pircher Raphael
A.S.D.	S. LORENZO	Forer Andreas
A.S.V.	SCHABS	Ladurner Max, Mantinger Daniel, Unterthiner Peter
AC.SG	SCILIAR SCHLERN	Haselrieder Rene
S.C.D.	ST. GEORGEN	Bekteshi Olti, Eisenstecken Jonas, Faustini Felix, Piffrader Rudi, Winkler Simon
A.S.V.	VAHRN	Faller Mathis
A.C.D.	VAL BADIA	Ploner Philip
S.C.	VAL PASSIRIA	Pixner Alex

Capo Delegazione / Team Manager:
 Selezionatore / Auswahltrainer:
 Allenatore in Seconda / Co-Trainer:
 Medico / Arzt:
 Collaboratori / Mitarbeiter:

WIERER KARL ALOIS
 CREPAZ WOLFGANG
 MARANER MARCO
 CASTREJON JOSE
 CRISCUOLO VINCENZO, STELLA NICOLA

Si ricorda che la mancata adesione alla convocazione, senza giustificate e plausibili motivazioni, determina la possibilità di deferimento agli Organi Disciplinari sia della società che del calciatore, nel rispetto dell'art. 76 comma 2 e comma 3 delle NOIF. (*)

Man erinnert, dass bei fehlender Teilnahme an der Einberufung, ohne Entschuldigung und triftigen Grund, die Möglichkeit besteht den Fußballspieler und den Verein beim Sportgericht, laut Art. 76 Komma 2 und Komma 3 der NOIF, zu belangen.

PRONTO ARBITRI / BEREITSCHAFTSDIENST SCHIEDSRICHTER

Per opportuna conoscenza si riportano i numeri del servizio sopra menzionato.
Le eventuali comunicazioni devono essere fatte in tempo utile per dare la possibilità a chi di competenza al reperimento di un sostituto.

Die Telefonnummern des genannten Diensts werden zur Kenntnis mitgeteilt. Eventuelle Mitteilungen sollten rechtzeitig eintreffen, um den Zuständigen die Möglichkeit zu geben, einen Ersatz zu finden.

[366/7871130](tel:3667871130)

Campionati:

Eccellenza
Promozione
1^ Categoria
Eccellenza Femminile
Calcio a Cinque Serie C1

Coppe:

Coppa Italia Eccellenza
Coppa Italia Femminile

[366/7871130](tel:3667871130)

Meisterschaften:

Oberliga
Landesliga
1.Amateurliga
Oberliga Damen
Kleinfeldfußball Serie C1

Pokale:

Italienpokal Oberliga
Italienpokal Damen

[336/629878](tel:336629878)

Campionati:

2^ Categoria
3^ Categoria
Juniores
Allievi Under 17
Giovanissimi Under 15

Coppe:

Coppa Provincia Alto Adige

[336/629878](tel:336629878)

Meisterschaften:

2.Amateurliga
3.Amateurliga
Junoren
A-Jugend Under 17
B-Jugend Under 15

Pokale:

Südtiroler Landespokal

MODIFICA PROGRAMMA GARA / SPIELPROGRAMMÄNDERUNG

Le modifiche vengono riportate in **grassetto**.

Die Änderungen werden **fettgedruckt** angeführt.

PROMOZIONE / LANDESLIGA

N°GG	GARA / SPIEL		DATA / DATUM	ORA / UHRZEIT	IMPIANTO / SPORTANLAGE
15A	VORAN LEIFERS	PARTSCHINS RAIFF.	DOM 04/12/22	18.00	LAIVES / LEIFERS GALIZIA A SINT.

JUNIORES / JUNIOREN ELITE U19

N°GG	GARA / SPIEL		DATA / DATUM	ORA / UHRZEIT	IMPIANTO / SPORTANLAGE
6A	BRIXEN	VORAN LEIFERS	SAB 28/01/23	14.30	BRESSANONE/BRIXEN JUGENDHORT S.

JUNIORES / JUNIOREN U19

N°GG	GARA / SPIEL		DATA / DATUM	ORA / UHRZEIT	IMPIANTO / SPORTANLAGE
A4A	OLTRISARCO JUVE B	TSCHERMS MARLING	GIO 01/12/22	19.15	BOLZANO / BOZEN RESIA B SINT.

GIOVANISSIMI / B- JUGEND ELITE U15

N°GG	GARA / SPIEL		DATA / DATUM	ORA / UHRZEIT	IMPIANTO / SPORTANLAGE
5A	VIRTUS BOLZANO	ST. GEORGEN	VEN 02/12/22	16.30	BOLZANO / BOZEN RIGHI SINT.

RITIRO TESSERE / ABHOLUNG AUSWEISE

Sono disponibili per il **ritiro**, presso la sede del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano, le **tessere dirigenti e calciatori** delle seguenti società:

A.S.D. AFC STERZING
S.S.V. AHRNTAL
SPVG ALDEIN PETERSBERG
S.S. ALGUND RAIFF.
F.C.D. ALTO ADIGE
S.V. ANDRIAN
F.C.D. ARBERIA BOLZANO
S.C. AUER ORA
F.C. BOZNER
U.S.D. BRESSANONE
S.S.V. BRIXEN
S.V. CAMPO TRENS FREIENFELD
A.S.D. CELTIC DON BOSCO
A.S.D. CERMES
G.S. EXCELSIOR A.S.D.
A.S.V. FC GRIES
F.C. FRANGART RAIFF.
A.S.D. FUTSAL ATEINA
F.C.D. GITSCHBERG JOCHTAL
A.S.V. GOSENSASS
A.S.V. KALTERER FUSSBALL
A.S.V. KLAUSEN CHIUSA
U.S. LANA SPORTVEREIN
S.V. LATSCH
S.G. LATZFONS VERDINGS
S.V. LUSON LUESEN
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS
S.C. MAREO
D.S.V. MILLAND
S.V. MOELTEN VOERAN
S.V. MORTER
G.S.D. MULTIGEST
F.C. NALS
F.C. NAPOLI CLUB BOLZANO
F.C. NEUMARKT EGNA

Die **Ausweise der Funktionäre und Fußballspieler** folgender Vereine, sind, im Sitz des Autonomen Landeskomitee Bozen, **abholbereit**:

A.S.D. OLIMPIA MERANO
A.S.D. OLTRISARCO JUVE
A.S.V. PARTSCHINS RAIFFEISEN
S.S.V. PERCHA
A.S.D. PFALZEN
POL. PINETA
S.V. PLAUS
S.C. PLOSE
U.S. REAL BOLZANO
A.S.D. REAL BUBI MERANO C5
ADFC RED LIONS TARSCH
A.S.V. RIFFIAN KUENS
U.S.D. SALORNO RAIFF.
GS.SV SAN GENESIO JENESIEN
A.S.C. SARNTAL FUSSBALL
A.S.V. SCHABS
U.S.D. SINIGO
A.F.C. ST. MARTIN MOOS IP
A.S.C. ST. PANKRAZ
F.C.D. ST. PAULS
ASV.SSD STEGEN STEGONA
S.V. STEINEGG RAIFFEISEN
S.V. TEIS TISO VILLNÖSS FUNES
F.C. TERLANO
A.S.D. TESIDO
F.C.D. TIROL
A.C.D. UNTERMAIS MERAN
A.C.D. VAL BADIA
A.S.D. VALDAORA OLANG
U.S. VELTURNO FELDTHURNS
A.C.D. VIRTUS BOLZANO
A.SPG VOELLAN TISENS
SSV.D. VORAN LEIFERS
S.V. WIESEN

Le società sono pregate a provvedere con sollecitudine al ritiro degli stessi e/o chiederne, con richiesta scritta, la spedizione a mezzo posta (in questo caso saranno addebitate le spese postali).

Die Vereine werden ersucht diese sobald als möglich abzuholen und/oder mit schriftlicher Anfrage die Zusendung mittels Post beantragen (in diesem Fall werden die Versandkosten dem Verein angerechnet).

RISULTATI / SPIELERGESNISSE

NOTE / ANMERKUNGEN :

- R** = RAPPORTO NON PERVENUTO / NICHT EINGETROFFENER SPIELBERICHT
W = GARA RINVIATA / SPIELVERSCHIEBUNG
B = SOSPESA PRIMO TEMPO / ERSTE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN
I = SOSPESA SECONDO TEMPO / ZWEITE SPIELHAELFTE ABGEBROCHEN
M = NON DISPUTATA IMPRATICABILITA' CAMPO / NICHT AUSGETRAGEN UNBESPIELBARKEIT SPIELFELD
G = RIPETIZIONE GARA CAUSA FORZA MAGGIORE / NEUANSETZUNG AUFGRUND HÖHERE GEWALT
A = NON DISPUTATA PER MANCANZA ARBITRO / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN FEHLENS DES SCHIEDSRICHTERS
U = SOSPESA PER INFORTUNIO ARBITRO / ABGEBROCHEN AUFGRUND VERLETZUNG DES SCHIEDSRICHTERS
D = ATTESA DECISIONI ORGANI DISCIPLINARI / IN ERWARTUNG ENTSCHEIDUNGEN DISZIPLINARORGANE
H = RIPETIZIONE GARA PER DELIBERA ORGANI DISCIPLINARI / NEUANSETZUNG DES SPIELES LAUT BESCHLUSS DER DISZIPLINARORGANE
F = NON DISPUTATA PER PESSIME CONDIZIONI ATMOSFERICHE / NICHT AUSGETRAGEN WEGEN WIDRIGER WETTERBEDINGUNGEN
dtr/nE = DOPO I TIRI DI RIGORE / NACH ELFMETER
vdGS = VEDI DELIBERA GIUDICE SPORTIVO / SIEHE BESCHLUSS SPORTRICHTER

PROMOZIONE / LANDESLIGA

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 26/11/2022

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 14 Giornata - A		
(1) AHRNTAL	- SCENNA SEKTION FUSSBALL	1 - 0
AUSWAHL RIDNAUNTAL	- EPPAN	1 - 0
BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	- ALBEINS	4 - 1
GITSCHBERG JOCHTAL	- TERLANO	3 - 1
(1) LATSCH	- VORAN LEIFERS	1 - 2
MILLAND	- SALORNO RAIFFEISEN	2 - 1
PARTSCHINS RAIFFEISEN	- ST. MARTIN MOOS I.P.	1 - 0
VAL PASSIRIA	- NATURNS	1 - 7

(1) - disputata il 27/11/2022

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.S.V. AHRNTAL	32	14	10	2	2	28	16	12	0
A.S.V. PARTSCHINS RAIFFEISEN	30	14	9	3	2	28	13	15	0
S.S.V. BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	29	14	9	2	3	26	14	12	0
SSV.D. VORAN LEIFERS	27	14	8	3	3	26	18	8	0
S.S.V. NATURNS	25	14	7	4	3	34	20	14	0
F.C.D. GITSCHBERG JOCHTAL	24	14	7	3	4	23	19	4	0
A.F.C. ST. MARTIN MOOS I.P.	20	14	5	5	4	20	10	10	0
D.S.V. MILLAND	20	14	5	5	4	19	20	-1	0
AUSWAHL RIDNAUNTAL	19	14	5	4	5	24	26	-2	0
S.V. LATSCH	17	14	4	5	5	18	19	-1	0
S.C. SCENNA SEKTION FUSSBALL	17	14	5	2	7	14	19	-5	0
F.C. TERLANO	16	14	4	4	6	23	25	-2	0
S.C. VAL PASSIRIA	13	14	3	4	7	15	27	-12	0
U.S.D. SALORNO RAIFFEISEN	10	14	2	4	8	12	27	-15	0
S.V. ALBEINS	7	14	2	1	11	21	46	-25	0
A.F.C. EPPAN	3	14	0	3	11	10	22	-12	0

1^ CATEGORIA / 1. AMATEURLIGA

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 26/11/2022

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 13 Giornata - A		
(1) FRANGART RAIFF.	- ALDEIN PETERSBERG	1 - 2
HASLACHER S.V.	- ULTEN RAIFFEISEN	5 - 1
KALTERER FUSSBALL	- SPORTVEREIN PLAUS	4 - 1
NALS	- GARGAZON	2 - 2
(1) PRATO ALLO STELVIO	- SCILIAR SCHLERN	2 - 4
RIFFIAN KUENS	- OLIMPIA MERANO	2 - 0
TIROL	- SLUDERNO	0 - 2

(1) - disputata il 27/11/2022

GIRONE B - 13 Giornata - A		
(1) CAMPO TRENS	- TAUFERS	0 - 0
CHIENES	- LUSON-LUSEN	4 - 1
COLLE CASIES	- BARBIAN VILLANDERS	3 - 2
NATZ	- TARENTEN	4 - 2
RASEN A.S.D.	- SCHABS	0 - 4
RISCONE REISCHACH	- GHERDEINA	0 - 3
VAHRN	- LATZFONS VERDINGS	1 - 1

(1) - disputata il 27/11/2022

GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.V. RIFFIAN KUENS	31	13	9	4	0	33	5	28	0
A.S. SLUDERNO	28	13	9	1	3	26	16	10	0
F.C. NALS	27	13	8	3	2	27	17	10	0
A.S.D. OLIMPIA MERANO	24	13	7	3	3	26	12	14	0
A.S.V. KALTERER SV FUSSBALL	21	13	5	6	2	26	14	12	0
AC.SG SCILIAR SCHLERN	19	13	5	4	4	24	22	2	0
SPVG ALDEIN PETERSBERG	19	13	5	4	4	16	19	-3	0
HASLACHER S.V.	17	13	5	2	6	33	25	8	0
S.V. GARGAZON GARGAZZONE RAIKA	17	13	4	5	4	20	15	5	0
F.C. FRANGART RAIFFEISEN	17	13	5	2	6	18	26	-8	0
S.V. PRATO ALLO STELVIO	11	13	3	2	8	21	33	-12	0
SPORTVEREIN PLAUS	9	13	3	0	10	11	40	-29	0
F.C.D. TIROL	7	13	1	4	8	12	28	-16	0
A.F.C. ULTEN RAIFFEISEN	6	13	2	0	11	14	35	-21	0

GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
F.C. GHERDEINA	29	13	8	5	0	32	10	22	0
A.S. CHIENES	27	13	8	3	2	33	15	18	0
S.V. CAMPO TRENS SV FREIENFELD	26	13	7	5	1	21	13	8	0
A.S.V. NATZ	25	13	7	4	2	22	16	6	0
SG LATZFONS VERDINGS	24	13	7	3	3	37	17	20	0
A.S.V. VAHRN	22	13	6	4	3	19	14	5	0
S.V. LUSON-LUSEN	18	13	6	0	7	23	23	0	0
S.S.V. TAUFERS	16	13	4	4	5	20	21	-1	0
A.S.V. SCHABS	15	13	4	3	6	25	24	1	0
S.S.V. COLLE CASIES PICHL GSIES	15	13	4	3	6	18	32	-14	0
S.C. RASEN A.S.D.	13	13	4	1	8	10	24	-14	0
U.S. RISCONE S.V.REISCHACH	9	13	3	0	10	10	29	-19	0
SPORTVEREIN TARENTEN	8	13	1	5	7	20	36	-16	0
A.S.G. BARBIAN VILLANDERS	4	13	0	4	9	17	33	-16	0

JUNIORES / JUNIOREN ELITE

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 23/11/2022

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 4 Giornata - A		
(1) BOZNER	- VORAN LEIFERS	4 - 2
BRIXEN	- SARNTAL FUSSBALL	5 - 0
(1) MILLAND	- NATURNS	1 - 0
OLIMPIA MERANO	- GHERDEINA	0 - 2
OLTRISARCO JUVE	- MAIA ALTA OBERMAIS	0 - 2

(1) - disputata il 22/11/2022

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 26/11/2022

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 5 Giornata - A		
(1) MAIA ALTA OBERMAIS	- GHERDEINA	1 - 4
(2) NATURNS	- BRIXEN	2 - 2
SARNTAL FUSSBALL	- OLTRISARCO JUVE	3 - 2
VORAN LEIFERS	- MILLAND	4 - 2

(1) - disputata il 28/11/2022

(2) - disputata il 25/11/2022

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS	12	5	4	0	1	10	7	3	0
S.S.V. NATURNS	10	5	3	1	1	11	5	6	0
F.C. GHERDEINA	10	5	3	1	1	10	4	6	0
S.S.V. BRIXEN	10	5	3	1	1	10	5	5	0
A.S.C. SARNTAL FUSSBALL	9	5	3	0	2	9	10	-1	0
SSV.D. VORAN LEIFERS	6	5	2	0	3	13	13	0	0
F.C. BOZNER	6	4	2	0	2	8	9	-1	0
D.S.V. MILLAND	4	5	1	1	3	8	12	-4	0
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	2	5	0	2	3	7	11	-4	0
A.S.D. OLIMPIA MERANO	0	4	0	0	4	3	13	-10	0

JUNIORES PROV. / JUNIOREN LANDESM.

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 26/11/2022

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 4 Giornata - A			GIRONE B - 4 Giornata - A		
LANA SPORTVEREIN	- NALS	3 - 1	(1) CAMPO TRENIS	- VELTURNO FELDTH.	2 - 2
SCHLANDERS	- WEINSTRASSE SUED	1 - 2	HASLACHER S.V.	- TERENTEN	2 - 1
VIRTUS BOLZANO	- ST. MARTIN MOOS I.P.	3 - 0	(1) STEGEN STEGONA	- LATZFONS VERDINGS	2 - 4
			(1) VAHRN	- EGGENTAL	2 - 3

(1) - disputata il 25/11/2022

GIRONE / KREIS A

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.F.C. ST. MARTIN MOOS I.P.	9	4	3	0	1	15	8	7	0
A.S.V. TSCHERMS MARLING FUSSBALL	6	2	2	0	0	8	2	6	0
F.C. NALS	6	3	2	0	1	8	4	4	0
U.S. LANA SPORTVEREIN	6	3	2	0	1	7	8	-1	0
A.S.C. NEUGRIES	4	3	1	1	1	11	7	4	0
A.C.D. VIRTUS BOLZANO	4	4	1	1	2	6	8	-2	0
S.S.V. WEINSTRASSE SUED	3	3	1	0	2	5	7	-2	0
S.C. SCHLANDERS	3	4	1	0	3	7	15	-8	0
sq.B OLTRISARCO JUVENTUS Csq.B	0	2	0	0	2	3	11	-8	0

GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
SG LATZFONS VERDINGS	9	4	3	0	1	12	6	6	0
A.S.V. KLAUSEN CHIUSA	6	3	2	0	1	8	2	6	0
SPORTVEREIN TERENTEN	6	3	2	0	1	6	3	3	0
ASVSSD STEGEN STEGONA	6	4	2	0	2	8	11	-3	0
HASLACHER S.V.	6	4	2	0	2	5	9	-4	0
S.V. CAMPO TRENS SV FREIENFELD	4	3	1	1	1	7	7	0	0
A.S.V. VAHRN	4	4	1	1	2	8	9	-1	0
A.S.D. EGGENTAL	3	4	1	0	3	5	11	-6	0
U.S. VELTURNO FELDTHURNS	2	3	0	2	1	5	6	-1	0

ALLIEVI / A-JUGEND ELITE Under 17

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 27/11/2022

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 4 Giornata - A		
BOZNER	- MAIA ALTA OBERMAIS	1 - 5
BRIXEN	- VORAN LEIFERS	1 - 1
(1) BRUNICO BRUNECK	- NEUGRIES	2 - 3
PARTSCHINS RAIFF.	- TERLANO	3 - 2
ST.GEORGEN	- MILLAND	2 - 4

(1) - disputata il 26/11/2022

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS	9	4	3	0	1	15	6	9	0
A.S.C. NEUGRIES	9	4	3	0	1	11	7	4	0
A.S.V. PARTSCHINS RAIFFEISEN	9	4	3	0	1	11	8	3	0
D.S.V. MILLAND	8	4	2	2	0	11	8	3	0
F.C. BOZNER	7	4	2	1	1	8	9	-1	0
S.S.V. BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	4	4	1	1	2	9	7	2	0
S.C.D. SPORT CLUB ST.GEORGEN	4	4	1	1	2	6	9	-3	0
SSV.D. VORAN LEIFERS	3	4	0	3	1	3	6	-3	0
F.C. TERLANO	1	4	0	1	3	7	11	-4	0
S.S.V. BRIXEN	1	4	0	1	3	4	14	-10	0

ALLIEVI PROV. / A-JUGEND LANDESM. Under 17

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 19/11/2022

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE D - 3 Giornata - A		
BOZNER B	- NEUGRIES	1 - 3

GIRONE / KREIS D

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.C.D. VAL BADIA	7	3	2	1	0	13	9	4	0
sq.B NEUGRIES	6	2	2	0	0	6	3	3	0
S.S.V. TAUFERS	4	3	1	1	1	11	6	5	0
S.S.V. COLLE CASIES PICHL GSIES	2	2	0	2	0	2	2	0	0
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	2	2	0	2	0	4	4	0	0
A.S.V. VAHRN	2	3	0	2	1	5	7	-2	0
sq.B BOZNER sq.B	0	3	0	0	3	6	16	-10	0

GIOVANISSIMI / B-JUGEND ELITE Under 15

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 27/11/2022

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE A - 4 Giornata - A		
LANA SPORTVEREIN	- OLTRISARCO JUVE	2 - 6
(1) LATSCH	- AUSWAHL RIDNAUNTAL	0 - 0
MALLES MALIS	- ST.GEORGEN	1 - 1
MILLAND	- BRIXEN	1 - 0
(1) VIRTUS BOLZANO	- NEUGRIES	2 - 0

(1) - disputata il 26/11/2022

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	12	4	4	0	0	13	3	10	0
A.C.D. VIRTUS BOLZANO	9	4	3	0	1	9	2	7	0
AUSWAHL RIDNAUNTAL	7	4	2	1	1	9	5	4	0
U.S. LANA SPORTVEREIN	6	4	2	0	2	10	14	-4	0
S.C.D. SPORT CLUB ST.GEORGEN	5	4	1	2	1	8	8	0	0
A.S. MALLES SPORTVEREIN MALIS	5	4	1	2	1	4	5	-1	0
S.V. LATSCH	4	4	0	4	0	2	2	0	0
S.S.V. BRIXEN	4	4	1	1	2	1	2	-1	0
D.S.V. MILLAND	3	4	1	0	3	1	8	-7	0
A.S.C. NEUGRIES	0	4	0	0	4	3	11	-8	0

GIOVANISSIMI PROV. / B-JUGEND LANDESM. Under 15

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 18/11/2022

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE C - 3 Giornata - A		
KALTERER FUSSBALL	- RIFFIAN KUENS	3 - 1

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 26/11/2022

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE B - 1 Giornata - A			GIRONE C - 1 Giornata - A		
BOZNER	- SCHABS	4 - 1	(1) KALTERER FUSSBALL	- SCHLANDERS	5 - 1

(1) - disputata il 25/11/2022

GIRONE / KREIS B

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
F.C. BOZNER	9	3	3	0	0	7	2	5	0
A.S.D. PFALZEN	6	3	2	0	1	9	6	3	0
U.S. VELTURNO FELDTHURNS	4	3	1	1	1	6	5	1	0
AC.SG SCILIAR SCHLERN	4	3	1	1	1	4	4	0	0
A.S.V. SCHABS	4	3	1	1	1	5	7	-2	0
A.S.V. KLAUSEN CHIUSA	3	3	1	0	2	4	6	-2	0
A.S.D. LAIVES BRONZOLO	2	3	0	2	1	5	6	-1	0
SPORT CLUB MAREO	1	3	0	1	2	3	7	-4	0

GIRONE / KREIS C

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.V. KALTERER SV FUSSBALL	9	3	3	0	0	13	2	11	0
A.S.D. OLIMPIA MERANO	6	3	2	0	1	11	4	7	0
SSV.D. VORAN LEIFERS	6	2	2	0	0	4	1	3	0
S.V. GARGAZON GARGAZZONE RAIKA	3	3	1	0	2	5	6	-1	0
S.C. SCHLANDERS	3	3	1	0	2	6	8	-2	0
A.S.V. RIFFIAN KUENS	3	3	1	0	2	3	6	-3	0
F.C. NEUMARKT EGNA	3	2	1	0	1	4	9	-5	0
NAPOLI CLUB BOLZANO	0	3	0	0	3	2	12	-10	0

ESORDIENTI / C-JUGEND 9 x 9 misti/gemischt

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 29/10/2022

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE E - 3 Giornata - R		
BRESSANONE	- NEUSTIFT	3 - 3

GIRONE / KREIS E

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.V.D. DIETENHEIM AUFHOFEN	24	8	8	0	0	31	8	23	0
S.S.V. BRUNICO BRUNECK AUSWAHL	18	8	6	0	2	27	11	16	0
AUSWAHL RIDNAUNTAL	12	8	4	0	4	19	18	1	0
A.S.V. NEUSTIFT	4	8	1	1	6	14	27	-13	0
U.S.D. BRESSANONE	1	8	0	1	7	4	31	-27	0

COPPA 2^CATEGORIA FORST CUP POKAL 2. AMATEURLIGA

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 26/11/2022

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

2^ TRIANGOLARE / DREIERKREIS			2^ TRIANGOLARE / DREIERKREIS		
GAIS	- MORTER	0 - 2	(1) VELTURNO FELDTH.	- CADAPIETRA STEINH.	1 - 3
			(1) - disputata il 27/11/2022		
2^ TRIANGOLARE / DREIERKREIS			2^ TRIANGOLARE / DREIERKREIS		
MONTAN	- MUHLWALD	0 - 0	COLDRANO GOLDRAIN	- SARNTAL FUSSBALL	2 - 2
2^ TRIANGOLARE / DREIERKREIS			2^ TRIANGOLARE / DREIERKREIS		
TEIS TISO VILLNOESS F	- HOCHPUSTERTAL	2 - 2	MOLTEN VORAN	- AUER ORA	0 - 4
2^ TRIANGOLARE / DREIERKREIS			2^ TRIANGOLARE / DREIERKREIS		
OLTRISARCO JUVE	- SEXTEN	6 - 0	KLAUSEN CHIUSA	- GOSENSASS	3 - 2
2^ TRIANGOLARE / DREIERKREIS					
CASTELBELLO CIARDES	- UNTERLAND BERG	0 - 2			

Triangolare / Dreierkreis 2

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.V. STEINEGG RAIFFEISEN	3	1	1	0	0	4	1	3	0
S.V. MORTER	3	1	1	0	0	2	0	2	0
F.C. GAIS	0	2	0	0	2	1	6	-5	0

Triangolare / Dreierkreis 3

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.D. OLTRISARCO JUVENTUS CLUB	3	1	1	0	0	6	0	6	0
GS SV SAN GENESIO SV JENESIEN	3	1	1	0	0	3	2	1	0
A.F.C. SEXTEN	0	2	0	0	2	2	9	-7	0

Triangolare / Dreierkreis 4

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.S.V. CADAPIETRA STEINHAUS	3	1	1	0	0	3	1	2	0
A.S.V. TSCHERMS MARLING FUSSBALL	3	1	1	0	0	4	2	2	0
U.S. VELTURNO FELDTHURNS	0	2	0	0	2	3	7	-4	0

Triangolare / Dreierkreis 6

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.V. KLAUSEN CHIUSA	3	1	1	0	0	3	2	1	0
A.F.C. GIRLAN	1	1	0	1	0	3	3	0	0
A.S.V. GOSENSASS	1	2	0	1	1	5	6	-1	0

Triangolare / Dreierkreis 7

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.D. CERMES	3	1	1	0	0	2	1	1	0
S.S.V. MUHLWALD	1	1	0	1	0	0	0	0	0
S.V. MONTAN	1	2	0	1	1	1	2	-1	0

Triangolare / Dreierkreis 9

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
SPORT CLUB MAREO	3	1	1	0	0	2	0	2	0
A.S.C. SARNTAL FUSSBALL	1	1	0	1	0	2	2	0	0
A.S. COLDRANO S.V.GOLDRAIN	1	2	0	1	1	2	4	-2	0

Triangolare / Dreierkreis 10

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.C. SCHLANDERS	3	1	1	0	0	2	1	1	0
A.F.C. HOCHPUSTERTAL ALTA P.	1	1	0	1	0	2	2	0	0
TEIS TISO VILLNOESS FUNES	1	2	0	1	1	3	4	-1	0

Triangolare / Dreierkreis 11

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
A.S.D. TESIDO	3	1	1	0	0	1	0	1	0
S.V. UNTERLAND BERG	3	2	1	0	1	2	1	1	0
A.S.D. CASTELBELLO CIARDES	0	1	0	0	1	0	2	-2	0

Triangolare / Dreierkreis 12

Squadra	PT	G	V	N	P	GF	GS	DR	PE
S.C. AUER ORA	3	1	1	0	0	4	0	4	0
A.S.D. S.LORENZO	3	1	1	0	0	5	2	3	0
SV MOLTEN VORAN	0	2	0	0	2	2	9	-7	0

Decisioni del Giudice Sportivo / Beschlüsse des Sportrichters

Si riportano le decisioni adottate dal Giudice Sportivo Avv. Michael Baumgartner:
Man veröffentlicht die Entscheidungen des Sportrichters RA Michael Baumgartner:

PROMOZIONE / LANDESLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 26/11/2022

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

HOFER MICHAEL (GITSCHBERG JOCHTAL) DUREGGER MORITZ (TERLANO)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)

FALKENSTEINER AARON (BRUNICO BRUNECK AUSWAHL) BREGLIA STEFANO (EPPAN)
BRUGGER MARTIN (MILLAND) TSCHURTSCHENTHALER ALEX (SALORNO RAIFFEISEN)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

PLAICKNER SIMON (ALBEINS) BLASBICHLER ARMIN (AUSWAHL RIDNAUNTAL)
FILIPPIN JOEY STEVEN (SALORNO RAIFFEISEN) HAFNER MARTIN (TERLANO)

GARE DEL / SPIELE VOM 27/11/2022

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

BORDATO ALEX (LATSCH) GOEGELE JULIAN (SCHENNA SEKTION FUSSBALL)

1[^] CATEGORIA / 1. AMATEURLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 26/11/2022

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE

AMMENDA / GELDBUßE

Euro 80,00 KALTERER SV FUSSBALL

Per avere omesso di presentare all'arbitro la richiesta della Forza Pubblica, peraltro assente.

Weil es unterlassen wurde, dem Schiedsrichter die Anfrage des Sicherheitsdienstes vorzulegen, der zudem abwesend war.

A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER

SQUALIFICA PER TRE GARE EFFETTIVE / SPERRE DREI SPIELE

CASSIN PAOLO (GARGAZON GARGAZZONE RAIKA)

Per gravi proteste e minacce nei confronti dell'arbitro.

Wegen schwerwiegender Proteste und Drohungen gegenüber dem Schiedsrichter.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER DUE GARE EFFETTIVE / SPERRE ZWEI SPIELE

CARBOGNO DIEGO (RASEN A.S.D.)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

STUEFER ARMIN	(KALTERER SV FUSSBALL)	OBRIST HANS PETER	(LATZONS VERDINGS)
CHRISTANELL PATRICK	(NALS)	LINTNER FELIX	(NALS)
MALLEIER AARON	(NALS)	PEINTNER MARC	(RASEN A.S.D.)
ERB STEPHAN	(RIFFIAN KUENS)	ROTTENSTEINER DAMIAN	(SCHABS)
RASTNER BENJAMIN	(SPORTVEREIN TARENTEN)		

GARE DEL / SPIELE VOM 27/11/2022

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (V INFR)

BETTONI CHRISTIAN (FRANGART RAIFFEISEN)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (IV INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (IV VERGEHEN)

RALSER SIMON	(CAMPO TRENS SV FREIENFELD)	ABEDINAJ GABRIEL	(FRANGART RAIFFEISEN)
--------------	-----------------------------	------------------	-----------------------

JUNIORES / JUNIOREN ELITE

GARE DEL / SPIELE VOM 23/11/2022

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE

AMMENDA / GELDBUßE

Euro 50,00 MAIA ALTA OBERMAIS

Errata indicazione nella distinta calciatori delle date di nascita.

Falsche Angabe der Geburtsdaten auf der Liste der Fussballspieler.

(SEEBACHER Maximilian e REALE Gioele)

Euro 50,00 OLTRISARCO JUVENTUS CLUB

Errata indicazione nella distinta calciatori delle date di nascita.

Falsche Angabe der Geburtsdaten auf der Liste der Fussballspieler.

(PIGNERI Fabrizio e RIVECCIO Francesco)

GARE DEL / SPIELE VOM 25/11/2022

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

HOFER MATTHIAS

(NATURNS)

GARE DEL / SPIELE VOM 26/11/2022

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER DUE GARE EFFETTIVE / SPERRE ZWEI SPIELE

CALOVI JACOPO

(OLTRISARCO JUVENTUS CLUB)

GARE DEL / SPIELE VOM 28/11/2022

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

RIER DIEGO

(GHERDEINA)

ANTONELLI RICCARDO

(MAIA ALTA OBERMAIS)

JUNIORES PROV. / JUNIOREN LANDESM.

GARE DEL / SPIELE VOM 18/11/2022

DECISIONI DEL GIUDICE SPORTIVO / ENTSCHEIDUNGEN SPORTRICHTER

gara del / Spiel vom 18/11/2022 SPORTVEREIN TARENTEN - CAMPO TRENS SV FREIENFELD

Il Giudice Sportivo,

Premesso che

- in data 18.11.2022 si è disputata la gara valida per il campionato di Juniores Under 19 provinciale gruppo B S.V. TARENTEN - S.V. CAMPO TRENS FREIENFELD, terminata 0 a 5;
- dai documenti ufficiali emerge che la S.V. CAMPO TRENS FREIENFELD, al minuto 40 e 42 del secondo tempo sul punteggio di 0-4, ha effettuato la sesta e la settima sostituzione;
- la società S.V. TARENTEN, con ricorso dd. 21.11.2022, regolarmente preannunciato, chiedeva che alla S.V. CAMPO TRENS FREIENFELD venisse inflitta la sanzione sportiva della perdita della gara per suddette troppe sostituzioni;
- la società S.V. CAMPO TRENS FREIENFELD non ha presentato memorie.

Tutto ciò premesso, il ricorso del S.V. TARENTEN dev'essere accolto.

Come previsto nel C.U. n° 1 – LND – del 01/07/2022, nelle gare di campionato Juniores Under 19 sono consentite solamente cinque sostituzioni. Il fatto di aver effettuato sette sostituzioni ha sicuramente influito sul regolare svolgimento della gara e per questo motivo, la società S.V. CAMPO TRENS FREIENFELD va sanzionata con la perdita della gara.

PQM

il Giudice sportivo territoriale, visti, i documenti di gara ufficiali, gli atti delle parti e le norme rilevanti, in accoglimento del ricorso del S.V. TARENTEN,

delibera

di comminare alla società S.V. CAMPO TRENS FREIENFELD la sanzione della perdita della partita con il punteggio di 0-3 e di non addebitare il contributo per l'accesso alla giustizia sportiva alla società ricorrente.

Der territoriale Sportrichter,

vorausgeschickt, dass

- das Spiel S.V. TARENTEN - S.V. CAMPO TRENS FREIENFELD vom 18.11.2022, gültig für die Meisterschaft Juniores Under 19 provinzial Gruppe B, 0 - 5 endete;
- aus den offiziellen Dokumenten hervorgeht, dass der Verein S.V. CAMPO TRENS FREIENFELD, in der Minute 40 und 42 der zweiten Halbzeit beim Spielstand von 0-4, einen sechsten und siebten Spielerwechsel vorgenommen hat;
- der S.V. TARENTEN mit regulär angekündigtem Rekurs vom 21.11.2022 aufgrund der oben angeführten Auswechslungen die Verhängung der Sanktion des Spielverlustes zu Lasten des S.V. CAMPO TRENS FREIENFELD beantragte;
- der S.V. CAMPO TRENS FREIENFELD keine Verteidigungsschriftsatz zukommen hat lassen.

All dies vorausgeschickt, ist dem Rekurs des S.V. TARENTEN stattzugeben.

Wie vom O.R. Nr. 1 – LND – vom 01.07.2022 vorgesehen, sind in den Meisterschaftsspielen Juniores Under 19 lediglich 5 Auswechslungen zulässig. Die Tatsache, dass der S.V. CAMPO TRENS FREIENFELD sieben Auswechslungen durchgeführt hat, hat zweifelsohne die Ordnungsmäßigkeit des Spiels beeinträchtigt und deshalb muss dem S.V. CAMPO TRENS FREIENFELD die Sanktion des Spielverlustes auferlegt werden.

ADG

beschließt der territoriale Sportrichter, nach Einsichtnahme in die offiziellen Spieldokumente, die Schriftsätze der Parteien und die einschlägigen Vorschriften, unter Annahme des Rekurses des S.V. TARENTEN,

dem S.V. CAMPO TRENS FREIENFELD die Sanktion des Spielverlustes mit dem Ergebnis von 0-3 aufzuerlegen und der rekurshebenden Partei den Beitrag für den Zugang zur Sportgerichtsbarkeit nicht anzulasten.

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE

PERDITA DELLA GARA / SPIELVERLUST

CAMPO TRENS SV FREIENFELD
vedasi delibera - siehe Beschluss.

GARE DEL / SPIELE VOM 25/11/2022

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER

SQUALIFICA PER TRE GARE EFFETTIVE / SPERRE DREI SPIELE

FLORIANI CLAUDIO (STEGEN STEGONA)

Per gravi proteste nei confronti dell'arbitro.

Wegen schwerwiegenden Proteste gegenüber dem Schiedsrichter.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER DUE GARE EFFETTIVE / SPERRE ZWEI SPIELE

NDOCI SIMON (STEGEN STEGONA)

GARE DEL / SPIELE VOM 26/11/2022

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

MARCOLINI MATTHIAS (HASLACHER S.V.)

ALLIEVI / A-JUGEND ELITE Under 17

GARE DEL / SPIELE VOM 26/11/2022

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

MAIR LUKAS

(BRUNICO BRUNECK AUSWAHL)

GARE DEL / SPIELE VOM 27/11/2022

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

SCHWEITZER NOAH

(PARTSCHINS RAIFFEISEN)

QORDJA AARON

(VORAN LEIFERS)

ALLIEVI PROV. / A-JUGEND LANDESM. Under 17

Nessun provvedimento disciplinare / Keine Disziplinarmaßnahmen

GIOVANISSIMI / B-JUGEND ELITE Under 15

Nessun provvedimento disciplinare / Keine Disziplinarmaßnahmen

GIOVANISSIMI PROV. / B-JUGEND LANDESM. Under 15

GARE DEL / SPIELE VOM 26/11/2022

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

UNTERTHINER PETER

(SCHABS)

ESORDIENTI / C-JUGEND 9 x 9 misti/gemischt

Nessun provvedimento disciplinare / Keine Disziplinarmaßnahmen

COPPA 2^CATEGORIA FORST CUP POKAL 2. AMATEURLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 26/11/2022

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO DI SOCIETA' / ZU LASTEN DER VEREINE

AMMENDA / GELDBUßE

Euro 50,00 KLAUSEN CHIUSA

Per avere omesso di presentare all'arbitro la richiesta della Forza Pubblica, peraltro assente.

Weil es unterlassen wurde, dem Schiedsrichter die Anfrage des Sicherheitsdienstes vorzulegen, der zudem abwesend war.

A CARICO DI ALLENATORI / ZU LASTEN DER TRAINER

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (I INFR) / OFFIZIALE VERWARNUNG (I VERGEHEN)

PLATTNER GUNTHER (HOCHPUSTERTAL ALTA P.)

A CARICO CALCIATORI ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER MIT FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA EFFETTIVA / SPERRE EIN SPIEL

SOMMADOSSI MATTHIAS (HOCHPUSTERTAL ALTA P.) PFEIFHOFER PHILIP (SEXTEN)

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

SQUALIFICA PER UNA GARA REC. AMM. / SPERRE EIN SPIEL WIEDERHOLTE VERW. (II INFR)

PIRCHER JOHANNES (COLDRANO S.V.GOLDRAIN) MARCH ACHIM (GOSENSASS)
MITTELBERGER SAMUEL (MOLTEN VORAN)

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (I INFR) / OFFIZIALE VERWARNUNG (I VERGEHEN)

NARDON MIRKO	(AUER ORA)	GSTREIN ANDREAS	(CASTELBELLO CIARDES)
TAPFER FELIX	(COLDRANO S.V.GOLDRAIN)	REICHEGGER MANUEL	(GAIS)
STELMI MATTEO	(GAIS)	BOCHER PATRIK	(HOCHPUSTERTAL ALTA P.)
MAIR ALEXANDER	(HOCHPUSTERTAL ALTA P.)	CALLEGARI REMY	(KLAUSEN CHIUSA)
KALTENHAUSER FLORIAN	(KLAUSEN CHIUSA)	WALDBOTH ANDREAS	(KLAUSEN CHIUSA)
INNERHOFER MARKUS	(MOLTEN VORAN)	DANIELI ALEX	(MONTAN)
ZWERGER CHRISTOF	(MONTAN)	AUSSERHOFER ALEXANDER	(MUHLWALD)
GALLO FABIO	(OLTRISARCO JUVENTUS CLUB)	KONI INDRIT	(OLTRISARCO JUVENTUS CLUB)
MAIR MATTHIAS	(SARNTAL FUSSBALL)	SPIESS ANDREAS	(SARNTAL FUSSBALL)
MANTINGER PATRIK	(TEIS TISO VILLNOESS FUNES)	WIELAND SIMON	(TEIS TISO VILLNOESS FUNES)
AMPLATZ PATRICK	(UNTERLAND BERG)	BEKJIRI JASMIN	(UNTERLAND BERG)
FRANZELIN FELIX	(UNTERLAND BERG)		

GARE DEL / SPIELE VOM 27/11/2022

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.
Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDDERWEIS

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (I INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (I VERGEHEN)

GARTNER FLORIAN	(CADIPIETRA STEINHAUS)	KUNIG LUKAS	(CADIPIETRA STEINHAUS)
OBERHOLLENZER JOHANNES	(CADIPIETRA STEINHAUS)	DORFMANN MARTIN	(VELTURNO FELDTURNIS)

Comunicazioni Coordinatore SGS / Mitteilungen Koordinator JuSS



FEDERAZIONE ITALIANA GIOCO CALCIO
SETTORE GIOVANILE E SCOLASTICO

evolution
programme

CENTRO FEDERALE TERRITORIALE EGNA – BOLZANO TECHNISCHES AUSBILDUNGSZENTRUM NEUMARKT – BOZEN

Il Coordinatore Regionale del Settore Giovanile e Scolastico con riferimento all'attività del **Centro Federale Territoriale di Eгна (BZ)** comunica l'elenco convocati (**ALLENAMENTO DI SQUADRA**) per il giorno

LUNEDÌ 5 DICEMBRE 2022
Ore 15.15 (inizio attività 15.45)
IMPIANTO SPORTIVO DI EGNA - VIA PLATZ NR. 2

Der Koordinator des Jugend- und Schulsektors teilt, in Bezug auf die Tätigkeit des **Territorialen Technischen Ausbildungszentrum in Neumarkt (BZ)**, die Einberufungen (**TRAINING IN MANNSCHAFTSFORM**) für folgenden Tag mit:

MONTAG, 05. DEZEMBER 2022
um 15.15 Uhr (Tätigkeitsbeginn 15.45)
SPORTANLAGE NEUMARKT – PLATZSTR. NR. 2

Calciatori / Fußballspieler 2009

COGNOME / NACHNAME	NOME/ VORNAME	DATA DI NASCITA GEBURTSDATUM	SOCIETA' / VEREIN
REIFER	MARTIN	08/06/2009	SSV BRIXEN
PLUNGER	FABIAN	12/02/2009	SSV BRIXEN
DALLE VALLE	DENNIS	17/02/2009	FC FRANGART RAIFF.
DAUM	JANNICK	11/05/2009	FC FRANGART RAIFF.
KRATTER	SIMON	25/12/2009	FC FRANGART RAIFF.
STAMPFER	DANIEL	05/06/2009	FC FRANGART RAIFF.
BOLOGNESE	DANIEL	12/05/2009	ASD LAIVES BRONZOLO
FRANCONIERI	NATHAN	03/02/2009	ASD LAIVES BRONZOLO
GABBANELLI	VINCENZO	11/09/2009	ASD LAIVES BRONZOLO
PERGHER	DANIELE	11/12/2009	ASD LAIVES BRONZOLO
TARTAROTTI	ANDREA	20/07/2009	ASD LAIVES BRONZOLO
ZENORINI	DAMIAN	04/12/2009	ASD LAIVES BRONZOLO
MUR	MAXIMILIAN	14/01/2009	FC NEUMARKT EGNA
MUSAJ	KRENAR	23/06/2009	FC NEUMARKT EGNA
PACCAGNELLA	LEO	30/11/2009	FC NEUMARKT EGNA
RAINALTER	ELIAS	11/06/2009	FC NEUMARKT EGNA
HAQQUAOUI	AHMED	18/01/2009	ASD OLIMPIA MERANO

MUSTAFOV	BRAYAN	26/02/2009	ASD OLIMPIA MERANO
SUSTO	GIANLUCA	17/12/2009	ASD OLIMPIA MERANO
GASPERINI	AARON	19/02/2009	USD SALORNO RAIFF.
MANDAGLIO	JACOPO	19/05/2009	USD SALORNO RAIFF.
MOSCON	BRYAN	23/12/2009	USD SALORNO RAIFF.
TAIT	THOBIAS	24/02/2009	USD SALORNO RAIFF.
BROGNARA	TOMMASO	23/02/2009	ACD VIRTUS BOLZANO
ZILLER	GIOELE	12/03/2009	ACD VIRTUS BOLZANO
SIAZZU	MATTEO	08/05/2009	SSVD VORAN LEIFERS

Calciatori / Fußballspieler 2010

COGNOME / NACHNAME	NOME/ VORNAME	DATA DI NASCITA GEBURTSDATUM	SOCIETA' / VEREIN
ROMANO	ZENO	11/02/2010	SSV BRIXEN
ANTONUCCIO	CRISTIANO	29/10/2010	SVD DIETENHEIM AUFH.
COSTISELLA	ANDREA	27/03/2010	SVD DIETENHEIM AUFH.
FISCHNALLER	SEBASTIAN	05/06/2010	SVD DIETENHEIM AUFH.
KEIM	FABIAN	29/07/2010	SVD DIETENHEIM AUFH.
MITTERHOFER	LORENZ	19/04/2010	SVD DIETENHEIM AUFH.
PLONER	LUIS	25/01/2010	SVD DIETENHEIM AUFH.
REGIS	GIULIO	03/07/2010	SVD DIETENHEIM AUFH.
STOLL	MICHAEL	10/11/2010	SVD DIETENHEIM AUFH.
CRITELLI	FABIAN	27/08/2010	AFC EPPAN
HAFNER	TIM	05/06/2010	AFC EPPAN
HERBST	DAMIAN	19/10/2010	AFC EPPAN
KOERNER	NICOLA	07/12/2010	AFC EPPAN
PALLAORO	LORENZO	30/11/2010	AFC EPPAN
PFITSCHER	MORITZ	12/11/2010	AFC EPPAN
LINTNER	LEO	08/09/2010	SV GARGAZON GARGAZZONE
PISTORE	IVAN NOEL	04/04/2010	SV GARGAZON GARGAZZONE
EGITTO	MATTEO	06/02/2010	ASD LAIVES BRONZOLO
MALFATTI	LUKAS	29/12/2010	ASD LAIVES BRONZOLO
RACANE'	THOMAS	15/03/2010	ASD LAIVES BRONZOLO
PEER	DOMINIK	19/01/2010	ASV MARGREID
FOIS	DAMIAN	27/08/2010	FC NEUMARKT EGNA
CENGA	FRANCESCO	24/02/2010	ASD OLIMPIA MERANO
GIRETTI	EDOARDO	25/01/2010	ASD OLIMPIA MERANO
UGGE'	CHRISTIAN	09/04/2010	ASD OLIMPIA MERANO
BALIVA	NICCOLO	21/02/2010	ACD VIRTUS BOLZANO
DE GAETANIS	FILIPPO	03/05/2010	ACD VIRTUS BOLZANO
DINCA	IANIS	17/05/2010	ACD VIRTUS BOLZANO
GALANTE	NATHAN	23/03/2010	ACD VIRTUS BOLZANO

STAFF

**Responsabile Tecnico / Technischer Verantwortlicher:
Istruttori / Trainer:**

**MAPELLI MASSIMO
CARRERA DARIO
MUSTO DENNIS
PINTO MICHELE
MENIN STEFANO
NOCERA NINO
BRIGADOI ELENA
GABBIANI ANDREA**

**Preparatore Portieri / Torwarttrainer:
Preparatore Atletico / Konditionstrainer:
Area Psicologica / Psychologischer Bereich:**

POZZI MARCO 335/7082408

Responsabile Organizzativo / Organisatorischer Verantwortlicher:

Si invitano i Tecnici delle società a partecipare in qualità di ospiti auditori alle sedute di allenamento FIGC/S.G.S. presso il CFT di Egna.

Questo al fine di favorire la formazione ed il confronto sulle metodologie di allenamento adottate.

Die Trainer der Vereine sind eingeladen an den FIGC/S.G.S Trainings beim CFT in Neumarkt teilzunehmen, da dies eine gute Möglichkeit zur Weiterbildung und zum Kennenlernen der angewandten Trainingsmethoden ist.

PRECISAZIONI:

- la seduta di allenamento si svolgerà presso il **Centro Federale Territoriale di Egna nel pieno rispetto di tutte le normative e di tutti i protocolli in vigore;**
- l'allenamento verrà svolto **in forma collettiva;** verrà **redatto e costantemente aggiornato il registro presenze circa gli ingressi** di calciatrici, calciatori e membri dello staff presso l'impianto sportivo sede dell'allenamento;
- **sarà OBBLIGO consegnare al responsabile Organizzativo il certificato aggiornato della visita medica in corso di validità** (se non ancora consegnato); per chi avesse contratto il Covid si ricorda la necessità di portare il certificato medico della visita suppletiva di idoneità alla pratica sportiva;
- **sarà OBBLIGO consegnare la liberatoria per uso immagini debitamente compilata (vedasi allegato)** (se non ancora consegnato);
- **Per maggiore sicurezza di tutti si invita chiunque abbia avuto recentemente dei sintomi o dei contatti con soggetti COVID di non presentarsi a questo allenamento;**
- i convocati dovranno presentarsi puntuali **muniti di proprio abbigliamento e materiale di gioco** (parastinchi, scarpe ginniche e scarpe dal calcio) e con **borraccia per dissetarsi;**
- in caso di impraticabilità del terreno di gioco per condizioni atmosferiche, l'eventuale annullamento dell'allenamento verrà comunicato sul sito del comitato www.figcbz.it.

KLARSTELLUNGEN:

- die Trainingseinheit findet im **Technischen Ausbildungszentrum in Neumarkt unter Einhaltung aller gültigen Richtlinien und Protokolle statt;**
- das Training wird **in Mannschaftsform** abgehalten; es wird ein **Anwesenheitsregister geführt, welches fortlaufend in Bezug auf die Anwesenheit** der Fußballspieler/innen und der Mitglieder des Staffs aktualisiert wird;
- **es gilt für alle verpflichtend den Verantwortlichen das gültige ärztliche Zeugnis der Sportmedizin auszuhändigen** (falls noch nicht abgegeben); sollte jemand von Covid genesen sein muss die neu ausgestellte ärztliche Bescheinigung abgegeben werden;
- **es gilt für alle verpflichtend den Verantwortlichen das Formular in Bezug auf Verwendung von Bildmaterial auszuhändigen (im Anhang)** (falls noch nicht abgegeben);
- **Zur Sicherheit ersucht man jene Personen, welche letztlich Symptome oder Kontakte in Bezug auf COVID hatten nicht zum Training zu erscheinen;**
- die einberufenen Fußballspieler müssen pünktlich **mit persönlicher Trainingskleidung** (Kniebeinschützer, Laufschuhe und Fußballschuhe) **erscheinen.** Auch eine **persönliche Trinkflasche** ist mitzubringen;
- im Falle einer Unbespielbarkeit des Spielfeldes aufgrund wetterbedingter Ereignisse, wird die eventuelle Absage der Trainingseinheit auf der Internetseite www.figcbz.it mitgeteilt.





FEDERAZIONE ITALIANA GIUOCO CALCIO
**DICHIARAZIONE LIBERATORIA
(PER MINORENNE)**

DATI PERSONALI DEL MINORE

Nome _____ Cognome _____
nato/a a _____ il _____
residente a _____
in via _____
telefono _____

DATI PERSONALI DEGLI ESERCENTI LA RESPONSABILITÀ GENITORIALE O LA TUTELA

GENITORE TUTORE

Nome _____ Cognome _____
nato/a a _____ il _____
residente a _____
in via _____
telefono _____

GENITORE TUTORE

Nome _____ Cognome _____
nato/a a _____ il _____
residente a _____
in via _____
telefono _____

N.B.: entrambi gli esercenti la responsabilità genitoriale sul minore devono compilare e sottoscrivere il presente modulo

In qualità di genitore/tutore, con la sottoscrizione del presente atto concedo alla Federazione Italiana Giuoco Calcio (FIGC) (di seguito "gli Organizzatori") tutti i più ampi diritti in relazione all'utilizzo della immagine del Minore e al relativo materiale audio, video e fotografico (di seguito anche il "Materiale") prodotto nell'ambito delle riprese, interviste e foto realizzate nel corso dell'attività ufficiale e degli eventi organizzati dalla FIGC, senza limiti di territorio, durata e passaggi, anche mediante cessioni totali o parziali a terzi. I predetti diritti sono concessi agli Organizzatori gratuitamente ed irrevocabilmente. Inoltre, dichiaro e garantisco che non ho concesso a terzi diritti configgenti e/o in contrasto con i suddetti diritti. Per effetto della cessione di cui sopra, gli Organizzatori potranno, tra le altre cose, pubblicare il Materiale su Internet, utilizzare l'immagine del Minore nell'ambito di campagne pubblicitarie e comunicazioni alla stampa a fini redazionali, divenendo essi i legittimi titolari, nei limiti di quanto consentito dalle legge, di tutti i diritti d'autore, dei diritti connessi e comunque di ogni altro diritto relativo alla immagine del Minore e alla sua partecipazione agli eventi organizzati dalla FIGC. In tale qualità, gli Organizzatori avranno il diritto di utilizzare e far utilizzare i relativi filmati, immagini e registrazioni senza limiti temporali né territoriali, e in ogni sede, con ogni mezzo tecnico ora conosciuto o di futura invenzione nei limiti previsti dalla normativa italiana. Dichiaro, infine, di essere stato informato e di accettare che né il Minore né il sottoscritto avrà nulla a pretendere dagli Organizzatori in relazione alla cessione dei diritti di cui alla presente dichiarazione, né per qualsiasi altra prestazione connessa alla comparsa e all'utilizzo della immagine del Minore.

Firma _____

Data _____

TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI

Con la presente autorizzo gli Organizzatori al trattamento dei miei dati personali e del Minore forniti in relazione alla cessione del Materiale (immagine e generalità). Contattando il titolare del trattamento, Federazione Italiana Giuoco Calcio (FIGC), con sede in via Allegri 18, 00198 Roma, è possibile esercitare gratuitamente i diritti di cui agli artt. 15 e ss. del Reg. UE 2016/679, in particolare richiedere l'accesso, l'aggiornamento, la rettificazione o l'integrazione dei dati, nonché la cancellazione, la trasformazione in forma anonima, la limitazione o il blocco dei dati trattati in violazione di legge.

Prendo atto che il trattamento dei miei dati personali e dei dati del Minore avverrà nel rispetto delle disposizioni di legge e con l'adozione di idonee misure di sicurezza, eventualmente anche con l'ausilio di strumenti elettronici, per finalità amministrative, legali, gestionali strettamente necessarie alla pubblicazione e all'utilizzazione del Materiale da parte degli Organizzatori o loro aventi causa anche a fini commerciali e promozionali come da liberatoria di cui sopra. Prendo atto altresì che il rifiuto del consenso al trattamento dei miei dati personali e dei dati del Minore come sopra comporta l'impossibilità per il Minore di prendere parte agli eventi organizzati dalla FIGC.

Il/I Genitore/i – Il Tutore

Firma _____

Data _____

SISTEMA DI RICONOSCIMENTO DEI CLUB GIOVANILI (Scuole Calcio) **SYSTEM ZUR ANERKENNUNG DER JUGENDVEREINE (Fußballschulen)**

Con il **Comunicato Ufficiale del Settore Giovanile e Scolastico n°29 del 23/08/2022** prende avvio il **Sistema di Qualità dei Club Giovanili**. Il nuovo sistema di **riconoscimento di qualità** va ad integrarsi con il precedente sistema denominato **“Scuola di Calcio”**. Vi anticipiamo una sintesi.

Tutte le società giovanili saranno identificate in quattro livelli di qualità. Dal più basso 1°Livello al più alto 4°Livello.

- 1°Livello: Club che partecipano anche con una sola categoria dell'attività di base;
- 2°Livello: Club in possesso dei requisiti minimi già previsti dalla “Scuola di Calcio”. Filiera completa e tecnici qualificati.
- 3°Livello: Club in possesso dei requisiti previsti dalla “Scuola Calcio Elite” ed ulteriori corsi formativi.
- 4°Livello: Club che mantengono costante il 3°livello nelle ultime tre stagioni sportive.
- Tutti i Club che non rientrano nei quattro livelli sopra menzionati saranno considerati **“Non Classificati”** e non potranno partecipare a campionati di carattere regionale.

Si comunica che le seguenti società hanno presentato la richiesta per il riconoscimento del Livello di Qualità:

- ASD OLIMPIA MERANO per il 3°Livello
- ASV RITTEN SPORT per il 2°Livello
- ACD VIRTUS BOLZANO per il 2°Livello
- US LANA SPORTVEREIN per il 1°Livello
- ASC NEUGRIES per il 1°Livello
- ASD OLTRISARCO per il 1°Livello
- AUSWAHL RIDNAUNTAL per il 1°Livello

Per una più completa informazione riteniamo utile indicare il link del C.U.n°29 del 23/08/2022 che riporta tutte le normative attinenti al Sistema di Qualità dei Club Giovanili:

<https://www.figc.it/it/giovani/sqs/comunicati-ufficiali/cu-n29-sistema-di-qualit%C3%A0-dei-club-giovanili-2022-2023/>

Per eventuali chiarimenti e informazioni:
Coordinatore Settore Giovanile e Scolastico
Roberto Cortese 338/4844898
Delegato Attività di Base
Rodolfo Berardo 338/2462694

Mit dem **Offiziellen Rundschreiben des Jugend- und Schulsektors Nr. 29 vom 23.08.2022** wurden die **Kriterien zur Qualifizierung der Vereine mit Jugendsektor** veröffentlicht. Dieses System wird in das bisher gültige System bezüglich der **Fußballschulen** integrieren. Eine kurze Zusammenfassung.

Alle Vereine mit Jugendsektor werden in vier Qualitätsstufen erfasst. Vom ersten Level bis zum höchsten vierten Level.

- 1. Level: Vereine welche auch nur mit einer Mannschaft an der Basistätigkeit teilnehmen;
- 2. Level: Vereine, welche die, für die Fußballschulen geltenden, Mindestanforderungen bereits erfüllen: Mannschaften in allen Kategorien und qualifizierte Trainer;
- 3. Level: Vereine welche die Anforderungen der Fußballschulen Elite erfüllen und darüber hinaus Fortbildungsveranstaltungen organisieren;
- 4. Level: Vereine welche die Anforderungen laut 3. Level in den letzten drei Saisonen erfüllt haben.
- Alle Vereine welche nicht die oben genannten Levels erfüllen, werden als **“Nicht klassifizierbar”** eingestuft und dürfen nicht an Meisterschaften auf Regionaler Ebene teilnehmen.

Folgende Vereine haben eine Anfrage zur Qualitätseinstufung eingereicht:

- ASD OLIMPIA MERANO fürs 3. Level
- ASV RITTEN SPORT fürs 2. Level
- ACD VIRTUS BOLZANO fürs 2. Level
- US LANA SPORTVEREIN fürs 1. Level
- ASC NEUGRIES fürs 1. Level
- ASD OLTRISARCO fürs 1. Level
- AUSWAHL RIDNAUNTAL fürs 1. Level

Für weitere Informationen zu den Richtlinien zum System der Anerkennung der Jugendvereine ersucht man folgenden Link des O.R. nr. 29 vom 23/08/2022 zu begutachten:

Für weitere Details und Informationen:
Koordinator Jugend- und Schulsektor
Roberto Cortese 338/4844898
Delegierter der Basistätigkeit
Rodolfo Berardo 338/2462694

SISTEMA DI QUALITÀ DEI CLUB GIOVANILI

PROROGA SCADENZA

COMPILAZIONE CENSIMENTO ON-LINE ATTIVITA' GIOVANILE

A seguito di quanto comunicato nel CU n°29 del Settore Giovanile e Scolastico del 23/08/2022, relativamente alla **compilazione del Censimento On-Line** che devono effettuare tutte le Società che svolgono attività giovanile, si informa che **il termine ultimo la compilazione è stato prorogato al 31 DICEMBRE 2022.**

Si ricorda che per accedere alla pagina del Censimento OnLine, occorre collegarsi al seguente indirizzo, e seguire le indicazioni contenute nel relativo Tutorial:
<https://portaleservizi.figc.it>

Per eventuale assistenza tecnica, è attivo un indirizzo mail di supporto:
supportotecnico@figc.it

Il Modulo Online di Censimento del Settore Giovanile non sostituisce, ma integra, il Modulo di Presentazione della Società, documento formale sottoscritto dal Rappresentante Legale della Società che comunque deve essere consegnato ai Coordinamenti Federali Regionali SGS entro il 31 Ottobre pv.

WORKSHOP ONLINE SGS

Il Settore Giovanile e Scolastico organizza per

lunedì 05.12.2022
alle h 19:30

il Workshop online dal titolo:

Der Jugend- und Schulsektor organisiert am

Montag 05.12.2022
um 19:30 Uhr

ein online Workshop zum Thema:

Gli Occhiali Speciali

ALLENARE LA REALTÀ DELL'INDIVIDUO



Relatore: Joan Moll
Ex tecnico settore giovanile del FC Barcellona

Attualmente responsabile metodologico del AC Trento e tecnico Federale SGS-FIGC

Per iscrizioni: bolzano.sgs@figc.it

Referent: Joan Moll
Ehemaliger Trainer im Jugendsektor des FC Barcellona
Aktuell Verantwortlicher Referent für Methodik beim AC Trient und Verbandstrainer SGS-FIGC

Für Anmeldungen: bolzano.sgs@figc.it

Richieste società Campionati e Tornei Ritorno – Attività Primaveraile
Anfragen Vereine Meisterschaften und Turniere Rückrunde – Frühjahrstätigkeit

Si comunica che eventuali **richieste di variazioni per campi di gioco, giorno od orari per il calendario orario del girone di ritorno** che riguardano i vari Campionati e Tornei Provinciali devono pervenire al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano **entro il 15 dicembre 2022 via mail** (le richieste già indicate all'atto dell'iscrizione non dovranno essere riformulate).

Man teilt mit, dass bezüglich eventueller **Anfragen für Abänderungen bzgl. Spielfelder, Spieltagen oder Uhrzeiten**, für die verschiedenen Landesmeisterschaften und Turniere **für den Spielkalender der Rückrunde, innerhalb 15. Dezember 2022 mittels Mail** beim Autonomen Landeskomitee Bozen eingereicht werden müssen (Anfragen welche bereits bei der Anmeldung angegeben wurden, müssen nicht nochmals eingereicht werden).

Nuove Iscrizioni Tornei Ritorno – Attività Primaveraile
Neue Anmeldungen Turniere Rückrunde – Frühjahrstätigkeit

Il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano ha deliberato di **aprire le iscrizioni per nuove squadre** dei seguenti Tornei nel periodo sotto indicato:

Das Autonome Landeskomitee Bozen hat beschlossen, **Anmeldungen neuer Mannschaften** folgender Turniere innerhalb der angeführten Termine zu ermöglichen:

Esordienti 9 contro 9 misti
Esordienti 9 contro 9 – 1°anno Junior

C – Jugend 9 gegen 9 gemischt
C – Jugend 9 gegen 9 – 1.Jahr Junior

DAL 1 AL 15 DICEMBRE 2022

VOM 01. BIS 15. DEZEMBER 2022

Pulcini 7 contro 7

D – Jugend 7 gegen 7

DAL 1 AL 30 DICEMBRE 2022

VOM 01. BIS 30. DEZEMBER 2022

La documentazione dovrà essere scannerizzata singolarmente ed inoltrata timbrata e firmata al Comitato esclusivamente con il metodo della dematerializzazione sul portale delle società www.iscrizioni.lnd.it

Die Dokumentation muss einzeln eingescannt und dem Landeskomitee unterschrieben und abgestempelt ausschließlich mittels Dematerialisierung auf dem Vereinsportal www.iscrizioni.lnd.it übermittelt werden.

Campionato ESORDIENTI Attività Primaveraile Meisterschaft C – JUGEND Frühjahrstätigkeit

Per la fase primaveraile del Campionato Esordienti saranno formati nuovi gironi.

Negli **Esordienti misti** saranno formati **2 gironi da 6 squadre ciascuno** con gare di andata e ritorno composti dalle prime due classificate dei gironi dell'attività autunnale.

Saranno aggiunte due squadre tramite il punteggio di una specifica graduatoria di merito.

Con le restanti squadre saranno formati **ulteriori 3 gironi** con gare di andata e ritorno.

Anche negli **Esordienti Junior 1° anno** saranno **formati 2 nuovi gironi** con gare di andata e ritorno.

In der Frühjahrstätigkeit werden in der Meisterschaft C-Jugend neue Kreise gebildet.

In der Kategorie **C-Jugend gemischt** werden **2 Kreise mit jeweils 6 Mannschaften** mit Hin- und Rückspielen gebildet, zusammengesetzt aus den ersten zwei platzierten Mannschaften der Herbststätigkeit.

Es werden zwei Mannschaften mittels einer speziellen Wertung hinzugefügt.

Mit den restlichen Mannschaften werden **3 weitere Kreise** mit Hin- und Rückspielen gebildet.

Auch bei der **C-Jugend Junior 1. Jahr** werden **2 neue Kreise** mit Hin- und Rückspielen gebildet.

Incontro Tecnici Esordienti Junior / Treffen Trainer C-Jugend Junior

Sabato 26/11/2022 si è svolto presso l'impianto sportivo **Righi di Bolzano** una **riunione informativa** tecnico-pratica di presentazione degli **„Small Sided Games 4 contro 4 e 5 contro 5“** che andranno a sostituire gli attuali shootout.

Tale attività, che partirà **in via sperimentale con la ripresa dei campionati giovanili**, senza che influisca sul risultato finale delle gare, è **rivolta esclusivamente alla categoria Esordienti Junior** e alle Società con prevalenza di tesserati delle classi 2011 e 2012.

Si ringraziano le seguenti società che hanno partecipato all'incontro:

Am Samstag 26/11/2022 fand auf der Sportanlage **Righi in Bozen** eine **technisch-praktische Informationsveranstaltung** zur Vorführung der **„Small Sided Games 4 gegen 4 und 5 gegen 5“** statt, welche die bisherigen Shootouts ersetzen werden.

Diese Aktivität, die **versuchsweise mit der Wiederaufnahme der Jugendmeisterschaften** beginnen wird, ohne Einfluss auf das Spielergebnis, **richtet sich ausschließlich an die Kategorie C – Jugend Junior** und an die Vereine mit einer Mehrzahl von jungen Spielern der Jahrgänge 2011 und 2012.

Man dankt folgenden Vereinen, welche am Treffen teilgenommen haben:

FCD ALTO ADIGE	ASD OLTRISARCO JUVENTUS CLUB
ASD LAIVES BRONZOLO	POL. PINETA
NAPOLI CLUB BOLZANO	US REAL BOLZANO
SSV NATURNS	ASV RITTEN SPORT
ASV NATZ	FCD ST. PAULS
ASC NEUGRIES	ACD VIRTUS BOLZANO

Comunicazioni / Mitteilungen L.N.D.

Comunicato n. 158: Abbreviazione termini fase nazionale Campionato Juniores Dilettanti

Si pubblica il C.U. N. 78/A della F.I.G.C., inerente l'ABBREVIAZIONE DEI TERMINI PROCEDURALI DINANZI AGLI ORGANI DI GIUSTIZIA SPORTIVA PER LE GARE DELLA FASE NAZIONALE DEL CAMPIONATO REGIONALE JUNIORES ORGANIZZATO DALLA LEGA NAZIONALE DILETTANTI (stagione sportiva 2022/2023).

Il Comunicato della L.N.D. n. 158 del 24/11/2022, potrà essere visionato e stampato dagli interessati sul sito <https://www.lnd.it/it/comunicati-e-circolari/comunicati-ufficiali/stagione-sportiva-2022-2023/9823-comunicato-ufficiale-n-158-cu-n-78-a-figc-abbreviazione-termini-fase-nazionale-campionato-juniores-dilettanti/file>

Comunicato n. 160: Termini candidatura Componente Corte Federale di Appello

Si pubblica il C.U. N. 80/A della F.I.G.C., inerente i termini per la presentazione della candidatura a Componente della Corte Federale di Appello.

COMUNICATO UFFICIALE N. 80/A

Manifestazione interesse nomina componente Corte Federale di Appello

Il Presidente Federale

- attesa la necessità di integrare l'attuale organico dei componenti della Corte Federale di Appello;
- ritenuto opportuno acquisire le candidature alla carica di componente della Corte Federale di Appello attraverso una manifestazione di interesse;
- dato atto che i requisiti per la nomina a componente della Corte Federale di Appello sono individuati dall'art. 35, comma 1, dello statuto della F.I.G.C. ed il relativo possesso sarà verificato dalla Commissione Federale di Garanzia;
- considerato che la nomina dei componenti della Corte Federale di Appello sarà effettuata dal Consiglio Federale della F.I.G.C. su proposta del Presidente Federale

COMUNICA

coloro i quali hanno interesse ad essere nominati componente della Corte Federale di Appello possono presentare la propria candidatura entro il termine del 9 dicembre 2022 ore 19:00, attraverso la compilazione in modalità telematica del modello disponibile online all'indirizzo web <https://events.penguinpass.it/room/CFA>

PUBBLICATO IN ROMA IL 25 NOVEMBRE 2022

IL SEGRETARIO GENERALE
Marco Brunelli

IL PRESIDENTE
Gabriele Gravina

Comunicato n. 161: Termini candidatura Componente Tribunale Federale Nazionale

Si pubblica il C.U. N. 81/A della F.I.G.C., inerente i termini per la presentazione della candidatura a Componente del Tribunale Federale a livello Nazionale.

COMUNICATO UFFICIALE N. 81/A

Manifestazione interesse nomina componente Tribunale Federale a livello Nazionale

Il Presidente Federale

- attesa la necessità di integrare l'attuale organico dei componenti del Tribunale Federale a livello Nazionale;
- ritenuto opportuno acquisire le candidature alla carica di componente del Tribunale Federale a livello Nazionale attraverso una manifestazione di interesse;
- dato atto che i requisiti per la nomina a componente del Tribunale Federale a livello Nazionale sono individuati dall'art. 35, comma 1, dello statuto della F.I.G.C. ed il relativo possesso sarà verificato dalla Commissione Federale di Garanzia;
- considerato che la nomina dei componenti del Tribunale Federale a livello Nazionale sarà effettuata dal Consiglio Federale della F.I.G.C. su proposta del Presidente Federale

COMUNICA

coloro i quali hanno interesse ad essere nominati componente del Tribunale Federale a livello Nazionale possono presentare la propria candidatura entro il termine del 9 dicembre 2022 ore 19:00, attraverso la compilazione in modalità telematica del modulo disponibile online all'indirizzo web <https://events.penguinpass.it/room/TFN>

PUBBLICATO IN ROMA IL 25 NOVEMBRE 2022

IL SEGRETARIO GENERALE
Marco Brunelli

IL PRESIDENTE
Gabriele Gravina

Comunicato n. 162: Termini candidatura Sostituto Procuratore Federale

Si pubblica il C.U. N. 82/A della F.I.G.C., inerente i termini per la presentazione della candidatura a Sostituto Procuratore Federale.

COMUNICATO UFFICIALE N. 82/A

Manifestazione interesse nomina Sostituto Procuratore Federale

Il Presidente Federale

- attesa la necessità di integrare l'attuale organico dei Sostituti Procuratori Federali;
- ritenuto opportuno acquisire le candidature alla carica di Sostituto Procuratore Federale attraverso una manifestazione di interesse;
- dato atto che i requisiti per la nomina a Sostituto Procuratore Federale sono individuati dall'art. 35, comma 3, dello statuto della F.I.G.C. ed il relativo possesso sarà verificato dalla Commissione Federale di Garanzia;
- considerato che la nomina dei Sostituti Procuratori Federali sarà effettuata dal Consiglio Federale della F.I.G.C. su proposta del Presidente Federale

COMUNICA

coloro i quali hanno interesse ad essere nominati Sostituto Procuratore Federale possono presentare la propria candidatura entro il termine del 9 dicembre 2022 ore 19:00, attraverso la compilazione in modalità telematica del modello disponibile online all'indirizzo web <https://events.penguinpass.it/room/SPF>

PUBBLICATO IN ROMA IL 25 NOVEMBRE 2022

IL SEGRETARIO GENERALE
Marco Brunelli

IL PRESIDENTE
Gabriele Gravina

Circolare n. 47: Circolari F.I.F.A.

CIRCOLARE N° 47

OGGETTO: Circolari F.I.F.A.

Si comunica che la F.I.F.A. ha pubblicato sul proprio sito (<https://www.fifa.com/about-fifa/official-documents>) la Circolare n. 1816 del corrente mese di novembre, inerente le modifiche al “Regulations on the Status and Transfer of Players” e le relative note esplicative, con particolare riferimento al trasferimento internazionale di minori.

Nello stesso mese, la F.I.F.A. ha pubblicato anche la Circolare n. 1817, inerente l’operatività della F.I.F.A. Clearing House.

Si raccomanda la immediata e puntuale informativa a tutte le rispettive Società aderenti.

IL SEGRETARIO GENERALE
Massimo Ciaccolini

IL PRESIDENTE
Giancarlo Abete

Circolare n. 48: Disposizioni e chiarimenti dell'Agenzia delle Entrate

CENTRO STUDI TRIBUTARI
CIRCOLARE N. 40 – 2022

Oggetto: Disposizioni e chiarimenti dell'Agenzia delle Entrate –

1- Provvedimento del Direttore dell'Agenzia del 29 novembre 2022 – Proroga dei termini per l'invio della dichiarazione "Aiuti di Stato" e per la restituzione degli importi eccedenti i limiti consentiti -

2-Circolare n. 36/E del 29 novembre 2022 – Crediti d'imposta in favore delle imprese per l'acquisto di energia elettrica e gas naturale (D.L. 9 agosto 2022, n.115 (Aiuti-bis); D.L. 23 settembre 2022, n. 144 (Aiuti-ter); D.L. 18 novembre 2022, n. 176 (Aiuti-quater)-

1 – Con Provvedimento del Direttore dell'Agenzia delle Entrate del 29 novembre 2022, n. 439400/2022, sono stati prorogati, a modifica del precedente Provvedimento n. 143438 del 27 aprile 2022, al 31 gennaio 2023 i termini di invio della dichiarazione "Aiuti di Stato"; inoltre, la restituzione degli importi eccedenti i limiti massimali è prorogata allo stesso termine del 31 gennaio 2023 oppure entro il termine di presentazione della dichiarazione dei redditi relativa al periodo d'imposta in corso al 31 dicembre 2021 se tale termine scade successivamente al 31 gennaio 2023.

2 – Circolare n. 36/E dell'Agenzia delle Entrate del 29 novembre 2022 –

Con la Circolare n. 36/E, l'Agenzia delle Entrate ha fornito chiarimenti e risposte a quesiti in merito all'ambito applicativo delle misure recate dalle norme di cui al punto 2 dell'oggetto, che di seguito si riportano.

1) – CREDITI D'IMPOSTA RELATIVI AL 3° TRIMESTRE DELL'ANNO 2022

D.L. "Aiuti-bis" – L'art. 6 del Decreto ha riconosciuto i seguenti contributi straordinari attribuiti nella forma di credito d'imposta alle imprese per l'acquisto di energia elettrica e gas naturale:

Comma 1 – E' riconosciuto un credito d'imposta del 25% delle spese sostenute per la componente energetica, acquistata ed effettivamente utilizzata nel 3° trimestre 2022, a favore delle imprese a forte consumo di energia elettrica i cui costi medi, per Kwh, calcolati sulla base del 2° trimestre 2022, hanno subito un incremento del 30% rispetto al medesimo periodo dell'anno 2019.

Comma 2 – E' riconosciuto un credito d'imposta del 25% delle spese sostenute per l'acquisto di gas naturale, consumato nel 3° trimestre 2022 per usi energetici diversi da quelli termoelettrici, a favore delle imprese a forte consumo di gas naturale, a condizione che il prezzo di quest'ultimo abbia subito nel 2° trimestre 2022 un incremento maggiore del 30% rispetto al medesimo periodo dell'anno 2019.

Comma 3 – E' riconosciuto un credito d'imposta pari al 15% della spesa sostenuta per l'acquisto della componente energetica acquistata ed effettivamente utilizzata nel 3° trimestre 2022, a favore delle imprese dotate di contatori di energia elettrica di potenza pari o superiore a 16,5 KW (ossia contatori aventi potenza impegnata pari o superiori a 15 Kw), diverse dalle imprese a forte consumo di energia elettrica, sempre che il prezzo abbia subito nel 2° trimestre 2022 un incremento del costo, per Kw, superiore al 30% del corrispondente prezzo medio riferito al medesimo trimestre dell'anno 2019.

Comma 4 – E' riconosciuto un credito d'imposta del 25% delle spese sostenute per l'acquisto di gas naturale, consumato nel 3° trimestre 2022 per usi energetici diversi da quelli termoelettrici, in favore delle imprese diverse da quelle a forte consumo di gas naturale, a condizione che il prezzo di quest'ultimo abbia subito nel 2° trimestre 2022 un incremento maggiore del 30% rispetto al medesimo periodo dell'anno 2019.

Sono ammesse al beneficio del credito d'imposta le imprese sia commerciali che agricole, residenti, che - indipendentemente dalla forma giuridica, dalle dimensioni aziendali nonché del regime contabile adottato – rispettano le condizioni normativamente previste.

Possono beneficiare del credito d'imposta anche gli **enti non commerciali** nel presupposto che esercitino anche un'attività commerciale.

Per gli enti non commerciali il credito d'imposta spetta solo in relazione alle spese per energia elettrica e gas naturale utilizzati nell'ambito dell'attività commerciale eventualmente esercitata. A tal fine, qualora l'ente non commerciale non sia dotato di contatori separati per i locali adibiti all'attività commerciale rispetto a quelli utilizzati per le attività istituzionali, l'ente è tenuto ad individuare criteri oggettivi e coerenti che consentano una corretta imputazione delle spese (ad es., la cubatura degli spazi e la metratura delle superfici adibiti all'attività commerciale rispetto a quelle totali degli spazi e superfici complessivamente utilizzati).

In forza dell'art. 1, comma 3 del D.L. Aiuti-*quater*, i crediti d'imposta sono utilizzabili entro il 30 giugno 2023, esclusivamente in compensazione. Ciò, a differenza dei corrispondenti crediti d'imposta relativi al 1° e 2° trimestre 2022, utilizzabili entro il 31 dicembre 2022.

Per l'utilizzo in compensazione – mod. F 24 -da presentare esclusivamente attraverso i servizi telematici dell'Agenzia delle Entrate, sono istituiti i seguenti codici tributi:

"6968" denominato "Credito d'imposta a favore delle imprese energivore (3° trimestre 2022 – art. 6, comma 1, D.L. 9/8/2022, n. 115");

"6969" denominato "Credito d'imposta a favore delle imprese a forte consumo di gas naturale (3° trimestre 2022 – art. 6, comma 2, D.L. 9/8/2022, n. 115");

"6970" denominato "Credito d'imposta a favore delle imprese non energivore (3° trimestre 2022 – art. 6, comma 3, D.L. 9/8/2022, n. 115");

"6971" denominato "Credito d'imposta a favore delle imprese diverse da quelle a forte consumo di gas naturale (3° trimestre 2022 – art. 6, comma 4, D.L. 9/8/2022, n. 115").

I crediti d'imposta non possono essere richiesti a rimborso e, tra l'altro, non concorrono alla formazione del reddito d'impresa né della base imponibile IRAP.

Il successivo comma 4 del medesimo art. 1, dispone che i crediti d'imposta – utilizzabili entro il 30 giugno 2023 – sono cedibili dalle imprese beneficiarie **solo per intero** (l'eventuale utilizzo parziale del credito in F 24 non consente la cessione delle quote non utilizzate) ad altro soggetto, compresi gli Istituti di Credito, senza facoltà di successive cessioni. Due ulteriori cessioni sono previste solo a favore di banche e imprese di assicurazione. Per consentire la cessione sono stati istituiti i seguenti codici:

"7728" denominato "Cessione crediti d'imposta a favore delle imprese energivore – 3° trimestre 2022 – art. 6, comma 1, D.L. n. 115/2022";

"7729" denominato "Cessione crediti d'imposta a favore delle imprese a forte consumo di gas naturale – 3° trimestre 2022 – art. 6, comma 2, D.L. n. 115/2022";

"7730" denominato "Cessione credito - credito d'imposta a favore delle imprese diverse da quelle energivore – 3° trimestre 2022 – art. 6, comma 3, D.L. n. 115/2022";

"7731" denominato "Cessione credito d'imposta a favore delle imprese diverse da quelle a forte consumo di gas naturale – 3° trimestre 2022 – art. 6, comma 4, D.L. n. 115/2022".

2 – CREDITI D'IMPOSTA RELATIVI AL 4° TRIMESTRE 2022

L'art. 1 del D.L. "Aiuti-*ter*" ha riproposto i seguenti contributi straordinari attribuiti nella forma di credito d'imposta alle imprese per l'acquisto di energia elettrica e gas naturale:

Comma 1 – E' riconosciuto un **credito d'imposta del 40%** della spesa sostenuta per la componente energetica acquistata ed effettivamente utilizzata nei **mesi di ottobre e novembre 2022**, alle imprese a forte consumo di energia elettrica i cui **costi medi (per Kwh) calcolati sulla base del 3° trimestre 2022, hanno subito un incremento maggiore del 30% sul medesimo periodo dell'anno 2019.**

Comma 2- E' riconosciuto un **credito d'imposta del 40%** della spesa per l'acquisto di gas naturale consumato nei mesi di **ottobre e novembre 2022**, per usi energetici diversi da quelli termoelettrici, a

favore delle imprese a forte consumo di gas naturale, a **condizione che il prezzo di quest'ultimo abbia subito nel 3° trimestre 2022 un incremento maggiore del 30% sul medesimo periodo dell'anno 2019.**

Comma 3 - E' riconosciuto un **credito d'imposta pari al 30%** della spesa sostenuta per la componente energetica acquistata ed effettivamente utilizzata nei **mesi di ottobre e novembre 2022**, a favore delle imprese dotate di contatori di energia elettrica di potenza disponibile pari o superiore a 4,5 Kw, diverse dalle imprese a forte consumo di energia elettrica sempre che il prezzo **(per Kwh) abbia subito nel 3° trimestre 2022 un incremento superiore al 30% del corrispondente prezzo medio riferito al medesimo periodo dell'anno 2019.**

Comma 4 - E' riconosciuto un **credito d'imposta del 40%** delle spese sostenute per l'acquisto di gas naturale, consumato nel **3° trimestre 2022** per usi energetici diversi da quelli termoelettrici, in favore delle imprese **diverse** da quelle a forte consumo di gas naturale, a **condizione che il prezzo di quest'ultimo abbia subito nel 2° trimestre 2022 un incremento maggiore del 30% rispetto al medesimo periodo dell'anno 2019.**

E' importante tenere presente che l'art. 1, comma 1, del D.L. Aiuti-quater, ha riconosciuto i medesimi crediti d'imposta anche in relazione alle spese sostenute nel mese di dicembre 2022.

I crediti d'imposta in esame (art. 1, comma 1, D.L. Aiuti-quater) sono utilizzabili entro il 30 giugno 2023, esclusivamente in compensazione con i seguenti codici tributo:

"6983" denominato "Credito d'imposta a favore delle imprese energivore (ottobre-novembre 2022) - art. 1, comma 1, D.L. 21/9/2022, n. 144";

"6984" denominato "Credito d'imposta a favore delle imprese a forte consumo del gas naturale (ottobre-novembre 2022) - art. 1, comma 2, D.L. n. 144/2022";

"6985" denominato "Credito d'imposta a favore delle imprese non energivore (ottobre-novembre 2022) - art. 1, comma 3, D.L. n. 144/2022";

"6986" denominato "Credito d'imposta a favore delle imprese diverse da quelle a forte consumo del gas naturale (ottobre-novembre 2022) - art. 1, comma 4, D.L. n. 144/2022" -

3 - CALCOLO SEMPLIFICATO RELATIVO AI CREDITI D'IMPOSTA RICONOSCIUTI IN FAVORE DELLE IMPRESE NON ENERGETICHE E DI QUELLE NON GASIVORE

L'art. 2, comma 3-bis del Decreto Aiuti prevede che "ai fini della fruizione dei contributi sotto forma di crediti d'imposta.....ove l'impresa destinataria del contributo nei primi due trimestri dell'anno 2022 si rifornisca di energia elettrica o di gas naturale dallo stesso venditore da cui si riforniva nel 1° trimestre 2019, il venditore, entro 60 giorni dalla scadenza del periodo per il quale spetta il credito d'imposta, invia al proprio cliente, su sua richiesta, una comunicazione nella quale è riportato il calcolo dell'incremento di costo della componente energetica e l'ammontare della detrazione spettante per il 2° trimestre dell'anno 2022".

La norma riguarda:

-le imprese dotate di contatori di energia elettrica di potenza pari o superiore a 16,5 Kw, diverse dalle imprese a forte consumo di energia elettrica. Nei confronti di tali imprese è riconosciuto un credito d'imposta pari al **15%** della spesa sostenuta per l'acquisto della componente energetica effettivamente utilizzata nel **2° trimestre 2022;**

-le imprese diverse da quelle a forte consumo di gas naturale; nei confronti di tali imprese è riconosciuto un credito d'imposta pari al **25%** della spesa sostenuta per l'acquisto del medesimo gas consumato nel **2° trimestre solare dell'anno 2022**, per usi energetici diversi dagli usi termoelettrici.

Le imprese possono fruire dei crediti d'imposta descritti a condizione che:

-il prezzo della componente energetica, calcolato sulla base della media riferita al 1° trimestre 2022 abbia subito un incremento del costo per Kwh superiore al 30% del corrispondente prezzo medio riferito al medesimo trimestre dell'anno 2019;

-il prezzo del gas naturale calcolato sulla base della media riferita al 1° trimestre 2022 abbia subito un incremento del costo superiore al 30% del corrispondente prezzo medio riferito al medesimo trimestre dell'anno 2019.

Con la norma in esame è stata istituita una modalità di calcolo semplificato della sussistenza delle condizioni di accesso al credito d'imposta nonché dell'ammontare dello stesso. In particolare, qualora l'impresa destinataria del credito d'imposta si rifornisca, nei primi due trimestri 2022, di energia elettrica o di gas naturale dallo stesso venditore da cui si riforniva nel 1° trimestre 2019, il venditore, entro 60 giorni dalla scadenza del periodo d'imposta per il quale spetta il credito d'imposta, deve inviare al proprio cliente, su sua richiesta, una comunicazione all'impresa nella quale è riportato il calcolo dell'incremento di costo della componente energetica o del prezzo del gas naturale e l'ammontare del credito d'imposta spettante per il 2° trimestre 2022.

4 – COMUNICAZIONE RELATIVA AI CREDITI D'IMPOSTA MATURATI NELL'ESERCIZIO 2022

L'art. 1, comma 6, del D.L. Aiuti-*quater*, prevede che i beneficiari dei crediti d'imposta per l'acquisto di energia elettrica e gas naturale relativi al 3° trimestre 2022 (luglio-settembre) nonché relativi al 4° trimestre (ottobre-dicembre) 2022, sono tenuti a comunicare **entro il 16 marzo 2023** all'Agenzia delle Entrate l'importo del credito maturato nell'esercizio 2022 a pena di decadenza dal diritto alla fruizione del credito non ancora fruito.

Il contenuto e le modalità di presentazione delle comunicazioni sono definiti con provvedimento dell'Agenzia delle Entrate.

5 – RISPOSTE A QUESITI

Si riportano alcune delle risposte ai quesiti più ricorrenti posti.

5.1 – Spettanza del credito d'imposta in casi di locazione di immobile nel caso in cui l'impresa conduttrice non sia titolare delle utenze che risultano intestate al locatore con riaddebito analitico al locatore.

L'Agenzia delle Entrate ritiene che i crediti d'imposta maturati, in linea di principio, possono essere fruiti dall'impresa conduttrice e non dal locatore, che ne sostenga l'effettivo onere economico attraverso un riaddebito analitico, pur non essendo titolare delle relative utenze.

Il sostenimento della spesa per l'acquisto di energia elettrica e gas naturale deve essere documentato dalle imprese che usufruiscono del credito d'imposta mediante il possesso di copia delle fatture d'acquisto intestate al locatore, delle fatture o note di riaddebito delle stesse emesse dal locatore, dal contratto di locazione dell'immobile o di altro atto che preveda espressamente l'imputazione analitica delle spese concernenti le anzidette utenze in carico al conduttore dell'immobile nonché della documentazione probatoria relativa all'avvenuto pagamento da parte di quest'ultimo.

5.12 – Spettanza del credito d'imposta alle imprese non gasivore per l'acquisto di gas per uso autotrasporto così come previsto per le imprese gasivore dalla Circolare n. 20/E del 2022, paragrafo 2.2.

L'Agenzia delle Entrate ritiene che la precisazione fornita con la Circolare di cui sopra possa trovare applicazione anche per le imprese non gasivore, le quali, pertanto, possono anch'esse – ricorrendone i presupposti – usufruire del credito d'imposta per l'acquisto di gas per autotrasporto, ad esclusione dell'ipotesi in cui lo stesso viene rivenduto a terzi.

5.15 – Applicazione dell'agevolazione alle spese sostenute dalle Società Sportive Dilettantistiche.

Una Società Sportiva Dilettantistica che non rientra tra le imprese energetiche o gasivore, chiede se possa beneficiare del credito d'imposta per le imprese non energetiche e non gasivore, considerando il costo complessivamente sostenuto, rispettivamente per l'energia elettrica e per il gas consumati nei trimestri interessati all'agevolazione, senza distinzione tra attività commerciale e non commerciale svolte.

L'Agenzia delle Entrate ribadisce che sono ammesse all'agevolazione tutte le imprese commerciali. Ne consegue che le Società Sportive Dilettantistiche, stante la forma giuridica societaria con cui sono

costituite e la natura commerciale delle stesse, che induce a qualificarle come impresa commerciale, al ricorrere dei requisiti normativamente previsti, possono fruire dei crediti d'imposta in esame in relazione all'attività complessivamente svolta.

Circolare n. 49: Revoca sospensione Federazione Kenya (FKF)

Come da comunicazione pervenuta dalla F.I.G.C., si pubblica la Circolare F.I.F.A. n. 1820 del 28 novembre 2022, relativa all'oggetto, il cui provvedimento ha effetto immediato.

La Circolare della L.N.D. n. 49 del 30/11/2022, potrà essere visionato e stampato dagli interessati sul sito <https://www.lnd.it/it/comunicati-e-circolari/circolari/circolari-2022-23/9852-circolare-n-49-revoca-sospensione-della-federazione-calcio-del-kenia-fkf/file>

**PUBBLICATO ED AFFISSO ALL'ALBO DEL
COMITATO DI BOLZANO, 01/12/2022.**

Il Segretario – Der Sekretär
Roberto Mion

**VERÖFFENTLICHT UND ANGESCHLAGEN AN
DER TAFEL DES AUTONOMEN LANDESKOMITEE
BOZEN AM 01/12/2022.**

Il Presidente - Der Präsident
Klaus Schuster